

Megjelenik naponta reggel Szerkesztőség, kiadóhivatal és nyomda: Bul. Reg. Ferdinand (József főherceg-ut) 4. Telefon: 151. Sürzőnyelv: Közlöny, Arad. Az Aradi Nyomda Vállalat tulajdona, kiadása és rotációs nyomása

ARADI KÖZLÖNY

Előfizetési árak: évente 1080, félévre 540, negyedévre 270, havonta 90 Lej. Külföldre havonta 50 Lej. több. Egyes szám 5 Lej. vasárnap 6 Lej. (Bucurestiben 50 bani felár). Hirdetések tarifa szerint.

XLV. évfolyam, 32. szám. * Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF * Vasárnap, 1930. február hó 9

Mulató magyarok.

Pompázatosan ragyogó keretek között folyt le ma éjszaka az aradi Magyar Bál. Arad és a vármegye magyarsága gyűlt össze, hogy egy éjszakára száműzze magát a gondot, egy szép farsangi éjszakát a jókedvű mulatozásnak szenteljen. Lapunk más helyén bőven és részletesen beszámoltunk a nagyjelentőségű társadalmi esemény lefolyásáról, itt csak azokra a várható hatásokra kívánunk rámutatni, amelyek minden vonatkozásban csak kedvezőek lehetnek kisebbségi életünk alakulására. Az a sokezer ember, aki a valóban impozáns méretű bálon megjelent és a sokszáz főnyi tömeg, amely onnan kiszorult, mindennél szebb bizonyítéka a magyar összetartásnak.

Mert ez a hatalmas embertömeg nemcsak azért ment el a bálba, hogy ott mulasson, hanem elsősorban magyarságát, nemzeti érzéseit akarta dokumentálni megjelenésével. Ez pedig teljes mértékben sikerült is. A Magyar Bál tengernyi közönsége, a mulatság kedélyes, incidens nélküli méltóságtejes lefolyása, csöndes, de hathatós demonstráció volt a magyar testvériség mellett és egyuttal fényesen sikerült vizsgálja a politikai érettségnek, amely nem handabandázik, hanem komolyan mérlegeli az adott helyzetet.

A siker ereje több irányban fog terjedni. Megerősíti az aradi magyarságban azt a szolidaritás érzést, amely kisebbségi sorsunk javulása szempontjából szinte elengedhetetlen kellék. Különösen nagy jelentősége van ennek az összetartásnak most, amikor sorsdöntő lépés előtt áll Aradváros magyarsága, amikor nemcsak a majd az urnák előtt kell megnyilvánulnia az egységnek. Jelen volt a bálon az aradi és környékbeli magyarság minden rétege: nagy nevek viselői, gazdasági, politikai, társadalmi előkelőségeink elitje, ott szorongott a magyar középosztály, a lateiner, a kereskedők, iparosok, kisemberek tömegében. Ledől minden korlát, amelyet a származás, a vagyon, a pozíciók különbözősége emelt közénk: csak magyarok voltunk ezen az estén valamennyien, akik érzik, tudják, hogy magyarok és hogy a fenyegető hullámok által körülvaldosott szigeten egymás szeretetére és megbecsülésére vannak utalva. A sűrű és társadalmi osztályozódás szempontjából heterogén embertömegben tolongók nemcsak testileg, hanem lelkileg is közel kerültek egymáshoz és ez olyan eredmény, amellyel megelégedve mindannyian.

A bálon megjelent és magyaros vendégszeretettel fogadott vezető hatósági funkcionáriusok, valamint a más nemzetiséghez tartozó előkelőségek újból meggyőződhetek arról saját szemekkel, hogy a magyarság egységét megfogalmazni nem lehet és hogy ez a kisebbségi magyarság kulturtömeg, amely értéket jelent az állam keretein belül. Látták és tapasztalták, milyen gyönyörű, imponálóan szép és magával ragadó volt a mai Magyar Bál. Meggyőződhetek arról, hogy az aradi magyarsággal mint egységes tömeggel, minden körülmények között számolni kell és hogy hátravaló minden igyekezet, amellyel zárt sorainkat igyekszünk megbolgyalni. Az aradi magyarság tántoríthatatlanul kitart magyarsága mellett és egységesen követi igaz ügyéért vívott gazdasági, politikai és kulturális küzdelmeiben arra hivatott vezéreit. A mai Magyar Bál is hivatása magasztalán állott: ápolta és ébren tartotta azt a nemzeti szolidaritást, amelyre oly nagy szükségünk van a kisebbségi élet viszonyaitól. Sokáig fog élni mindnyájunk lelkében a mai Magyar Bál lelkes és vidám hangulata, ragyogása, sok-sok komoly tanulsága.

A bankok betétjeinek csak Taranu inspektor nyilatkozata Indokolt esetben le- ötven százaléka adóalap.

Madgearu miniszter utasította az adókiivető bizottságokat, hogy a betétek ötven százaléka után állapítsák meg a globális adót.

(Arad, február 8.) Az Aradi Közlöny számolt be elsőnek és egyedül arról a feltűnést keltő rendeletről, amelyben méltányos adókiivetést ígért Madgearu pénzügyminiszter, aki írásban utasította az adókiivető bizottságokat, hogy az adók megállapításánál megértő és jóindulatú álláspontot foglaljanak el és okvetlenül legyenek tekintettel az adófizető polgárok teherbíró képességeire. A sok drákói ukáz és kiméletlen behajtást elrendelő intézkedés után kellemes meglepetést és meglegedést keltett a legutóbbi miniszteri rendelkezés, ami arra enged következtetni, hogy az országnak a kiméletlen adópolitika elleni tiltakozó szava végre eljutott Bucurestibe is és a miniszteriumban belátták, hogy az eddigi adókiivetési rendszer, amit az adókiivetéseknél gyakoroltak, mindenre vezethet, csak épen jóra nem. A hét első napjaiban fontos értekezlet volt a fővárosban, amelyre berendelték az összes romániai pénzügyi vezérfelügyelőket és felügyelőket, akikkel részletesen megtárgyalta Madgearu miniszter és Teianu államtitkár az adókiivetések körüli teendőket és az inspektorok megkapták az utasításokat. Ma délután érkezett haza Bucurestiből Taranu Victor aradkerületi pénzügyi inspektor, aki szintén résztvett ezen a nagyjelentőségű értekezleten. Az Aradi Közlöny munkatársának alkalma volt részletesen elbeszélgetni Taranu inspektorral, aki a Bucuresti-i értekezletről a következő felvilágosításokkal szolgált:

Az adókiivetés és a bankok.

— Hétfőn délelőtt fogadott minket Madgearu miniszter, aki részletes utasításokat adott az adókiivetésekkel kapcsolatban. A miniszter hangoztatta beszédében, amit már rendeletben is leszögezett, hogy az adókiivetéseknél mindenekelőtt a méltányosságot kell szem előtt tartani.

Külön felhívta a figyelmünket a miniszter a bankokra és velük szemben is a legna-

„Ne riadjanak vissza a bizottságok az adó leszállításától.”

A miniszter kijelentése szerint nem irányadó az, hogy valaki a múlt évben mennyi adót fizetett és ne riadjanak vissza az adókiivető bizottságok attól, hogy indokolt esetben, ha valaki a múlt évben például egy fél millió lej adót fizetett, azt, ha kell, százezer lejre is leszállítsák.

— És mi a helyzet az iparosokkal szemben? — kérdeztem.

— A kisiparosokkal és kiskereskedőkkel szemben a múlt évben az adókiivetéseknél igen sok visszaélés történt. Ez ebben az esztendőben meg fog szűnni. Visszaéléseket nem engedünk és annak még a lehetőségét is ki fogjuk irtani. Az a cél, hogy mindenki adója, arányban legyen keresetével és ne fordulhasson elő, hogy egyes kisjövendelmű iparosok elviselhetetlen adót fizessenek és ugyanakkor mások, kiknek jövedelme sokkal nagyobb, szinte semmit se fizessenek. Felkértem a múltkor az Iparkamarát és az iparosok egyesületeit, hogy osztályozzák maguk között az iparosokat jövedelem szerint, hogy így elkerüljük az aránytalanságokat. Ők ismerik a legjobban a maguk viszonyait. Eddig azonban erre az átiratomra még választ nem kaptam.

gyobb méltányosságot és igazságosságot írta elő.

— Összefüggésben van ez a temesvári fekete szombat szomorú eseményeivel? — tettem fel a kérdést.

— Valószínűleg igen, — válaszolt Taranu inspektor — mert azt hangoztatta a miniszter, hogy nem szabad a bankokat esetleges tulhajtott adókkal nehéz helyzetbe sodorni akkor, amikor a gazdasági viszonyok amugy is igen nehezek. A tökékepzést is elő akarjuk segíteni és ezt szolgálta a miniszternek az az utasítása, hogy

a takarékbetéteknek csupán a fele képez adóalapot és csak ötven százaléka után állapítjuk meg a globális adót.

— Ezzel azonban egy más célt is öhajunk szolgálni. Azt szeretnénk elérni, hogy a töképenzesek tekintettel az ilyen méltányos álláspontra, ne vonják ki magukat az adófizetés alól és ne titkolják el betétjeiket.

— Lehet szó inspektor ur, — tettem fel a kérdést — hogy a bankokban a betéteket felit fogják vizsgálni és revíziót rendelnek el, hogy megállapítsák, nem-e titkolta el valaki a betétjét?

— Ez kérem ki van zárva. A miniszter határozottan kijelentette, hogy

betétek után való kutatásról, a bankok betétállományának, illetve a betétesek névsorának felülvizsgálásáról szó sem lehet. Ezt kérem cáfolja meg a leghatározottabban.

— Hangoztatta a miniszter, hogy nem az a cél, hogy egyesek túl legyenek terhelve adóval, hanem, hogy mennél több adófizető legyen. A helyzet ugyanis az, hogy igen sok azoknak a száma az országban, akik teljesen kivonták magukat az adófizetés alól. Az adófizetők számát kell emelni, nem pedig az adók nagyságát, ez a miniszter leghatározottabb utasítása.

— Az adókiivető bizottságokat utasítani fogom, hogy mindig az egyszakmához tartozó adózókat idézzék be és azokat jövedelem szerint csoportosítsák és tőlük kérdezzék meg, hogy melyeknek nagyobb vagy kisebb a forgalma. Az értekezlet két napig tartott és azon részletesen megtárgyaltuk az ügykezelés leegyszerűsítésére irányuló teendőket is. A tanácskozás többi részének napirendjén azután adminisztrációs kérdések szerepeltek. Vasárnapra berendeltem Aradvármegye összes adókiivető bizottságának elnökeit és helyetteseit, akiknek a miniszter intenciói alapján ki fogom adni az utasításokat. Azt akarom, hogy az ezévi kivetések ellen ne lehessenek panaszok, ne fordulhassanak elő igazságtalanságok. Ezt a lelkére fogom kötni a kivető bizottságok vezetőinek, mert a múltban egyesek visszaéltek helyzeteikkel. Ez nem történhetik meg a jövőben.

— Megtörtént már a tartományi igazgatóság pénzügyi szekciójához a tisztviselők ki-nevezése? — kérdeztem ezután Taranu inspektortól.

— Még nem. Epen ma kaptam táviratot Bucurestiből, amelyben újra berendelték a

városba. A pénzügyminiszterium nyílt eddig még nem jelölte ki azokat a tisztviselőket, akiket az egyes tartományokhoz delegál, azt

hiszen azonnal most éppen emiatt rendelkez le és ez alkalommal megtörténnek majd a ki nevezések is.

Teianu államtitkár méltányos elintézését helyezte kiállításba az aradmegyei malomtulajdonosok sokmillió borsága ügyében.

Taranu inspektor, amikor vasárnap Buceurestbe utazott, magával vitte az aradmegyei malomtulajdonosok több, mint negyvenmillió borságának hatalmas dossziéját is és személyesen referált Teianu államtitkárnak. Legutóbbi beszélgetésünk alkalmával kifejtette az inspektor, hogy ezt az országos jelentőségű kérdést igyekezzék fő Buceurestben kedvezően elintézni és a minisztérium hozzájárulását fogja kérni az eddigi megengedésekhez.

— Az aradmegyei malomtulajdonosok ügyét sikerült kedvezően elintézni Buceurestben? — kérdeztem.

— Részletes jelentést tettem az egész ügyről Teianu államtitkárnak és közöltem vele, hogy a malomtulajdonosok egy részével létrejött a megengedés, míg a többi a legutóbbi értekezleten tíz napos haladékot kért. Az államtitkár elvben hozzájárult ahhoz, hogy igyekezzünk ezt a nagy port felvert ügyet közmegegyezésre elintézni, utasított azonban, hogy minden esetben, ahol létrejött a megengedés, tegyék irásban külön jelentést. Hangzottam, hogy voltak esetek, ahol még az egyszerűs adóból is engedniük kellett a megengedéskor, mire arra kért az államtitkár, hogy ilyen eseteknél indokolni kell azt is, hogy miért történt ez a kedvezménynyújtás. Azt azonban kijelentette Teianu államtitkár, hogy minden indokolt esetben hozzá fog járulni a legmesszebbmenő engedményhez és ha a megengedések kellőképpen áll vannak támasztva, akkor azokat meg fogja erősíteni.

Csak a jogerős bírságokat hajtják be.

— Tekintettel tehát arra, hogy most

amennyi ügyet külön kell választani, minden malomtulajdonosról külön jelentést kell tenni és ez meglehetősen sok munkát igényel, így a végleges döntés ezeknek ügyében csak 8—10 nap múlva lesz meg.

— Értesülésem szerint — folytatta az inspektor — a többi malomtulajdonos kiknek a vasárnapi értekezlet alkalmával kérésükre tíz nap haladékot adtam — szintén a békés megengedést óhajtják és ha ezekkel is létrejön a megállapodás, akkor én Buceurestben ki fogom eszközölni a minisztérium hozzájárulását.

— Mi történt azokkal a malomtulajdonosokkal, akik írásuk tudatában nem hajlandók egyezsége? — tettem fel a kérdést.

— Azoknak ügyében felvesszük a kihágási jegyzőkönyvet és ha felszabnak a megállapított bírságok ellen, akkor a törvényszék elé kerül az ügyük — válaszolta Taranu inspektor.

— A hírt bírságokat ebben az esetben mikor hajtják be a mulosokhoz?

— Természetesen csak a törvényszéki ítélet, illetve a bírság jogerősre emelkedése után — hangzott a válasz. — Amíg a bírság nem jogerős, addig nem hajtják be.

Taranu inspektor beszélgetése végén még egyszer kijelentette, hogy legyenek nyugodtak az aradi adófizetők, mert ebben az évben mindent el fog követni a pénzügyigazgatóság, hogy az adófizetők bizottságok munkájával mindenki meg legyen elégedve. Taranu inspektor személyesen fog vigyázni arra, hogy ne történhessenek a jövőben igazságtalanságok, jogtalanságok és visszaélések.

Ferenzy György.

Eltemették Nikolits Dömét.

A megható gyászszertartás után az aradmegyei Magyar Párt nevében Parecz Béla dr. orsz. képviselő bucsuztatta el az elhunytat.

(Arad, február 8.) Arad és Aradmegye magyarságának osztatlan részvéte közepette temették el ma délután a tragikus véget ért Nikolits Dömét. Barátok, ismerősök és tisztelők egész tömege özönlötte el ma a radnai temetőt, ahol Arad multjának egy karakterisztikus reprezentánsa fektet békés, megnyugodott arccal a gyászos ravatalon. A temetési szertartás délután három órakor kezdődött. Az egyházi gyászszertartást Dobos Elek radnai és Deban Vasil lippai görög keleti román lelkészek végezték. Az egyházi szertartás végeztével Dobos Elek görög keleti lelkész, aki körülbelül egykorú az elhunytal, akihez szoros barátsági kapcsolatok fűzték, állott a ravatal mellé és könnyektől fátályozott szemmel, a megindulástól remegő hangon vett búcsút eltávozott barátjától. Meleg, szív-ből fakadt szavakkal ecsetelte az elhunyt remes jellemét, harmonikus életét és érdemeiben gazdag pályafutását. A gyászoló közönség meghatóan hallgatta a bucsubeszédet, amely után pillanatokon át áhítatos csend uralkodott.

A gyászbeszéd után megindult a temetési menet. A koporsót számos koszorú borította, közöttük a voltai Serban-család koszorúja. A temetési menetben képviseltette magát a radnai és lippai ügyvéd, valamint bírói kart. A gyászmenet a lippai temető felé haladt, ahol a Serban-család sírholtjában helyezték el örök nyugalomra Nikolits Dömét. A temetőben a Magyar Párt aradi tagozata nevében Parecz Béla dr. képviselő bucsuztatta el az elhunytat.

— Amikor itt állunk Nikolits Döme ravatalánál, — mondotta Parecz dr. — úgy érezzük, mintha ez a borús téli nap a mi szomorú lelkünknek visszatükrözése volna. Borús a mi lelkünk, mert azt látjuk ennél a koporsónál, hogy milyen szomorú az ember élete. Ismerjük Nikolits Dömét, amikor még élte virág-

ban volt s előttünk folyt le az ő egész munkássága. Láttuk, hogy ez a derült lelkű, minden szépet és jóét leköszülő, életvidám ember barátja volt az irodalomnak és művészetnek s emellett maga is író és költő. Maradandó becsü művekkel ajándékozta meg a magyar kultúrát, mert nemcsak értéket tudta, hanem másokra is szót tudta árasztani az őt szépségei. Amellett fanatikus magyar élet-

A román baccalaureatus francia egyetemekre jogosít.

Támadás a francia szenátusban a román érettségi bizonyítványok egyenlősítése ellen.

Párisból jelentik: A szenátus mai ülésén Armbruster szenátor interpellációt intézett a közoktatásügyi miniszterhez, mert a Franciaországba érkező román diákok érettségi bizonyítványát a francia iskolákkal egyenlősítették és felmentették a román diákokat a különbözeti vizsga letételétől.

Ma a közoktatásügyi miniszter kife-

jelentette, hogy a román diákok az 1866-ban hozott törvény értelmében kapták ezt a kedvezményt, mire az interpelláló szenátor ezen jog visszavonását követelte. Dehierre szenátor felszólalásában azt követelte, hogy az egyenlősítésnél nagyobb szigorral járjanak el, majd a közoktatásügyi miniszter válasza után a szenátus áttért a napirend tárgyalására.

Bankett Charles Rist tiszteletére.

Bratlanu nem kapott meghívást. — Megünnepele-
ték a lejstabilizáció évfordulóját.

Buceurestből jelentik: Charles Rist és Le-verve pénzügyi szakértők ma hosszas megbeszélést folytattak Lugojanu miniszterelnökkel államtitkárral. Tegnap a delegátusok tiszteletére bankett volt az Athene Palace nagytermében, amelyen a kormány több tagja, a pénzügyi, kereskedelmi és ipari élet számos előkelősége vett részt. A banketten feltűnést keltett, hogy Bratlanu nem kapott meghívást. Az első toasztot Madgearu mondotta.

Kifejtette Románia halálját, hogy kieszközölte a jegybankok hozzájárulását a lej stabilizációjához és megszerezte a külföld bizalmát a hitel megnyeréséhez. Rámutatott Ristnek a lej stabilizációja és a költségvetés körül érdemeire. Bu-

releanu bankkormányzó és Barbu Stirbey szintén Ristré emléke poharát.

Rist válaszában elmondotta, hogy a nagy munka befejeződött, de csak akkor lesz eredmény, ha a produktív munka is megindul. Köszönetet mondott Maniu, Popoviciu, Madgearu és Bratlanu-nak a támogató tevékenységükért. A bankett végén fölvasták Popoviciu volt miniszter üdvözlő sorait.

Csöd előtt a leszerelési konferencia.

Löndönből jelentik: A japán delegáció magatartása váratlanul kritikus helyzetet teremtett a flottaleszerelési konferencián. Amennyiben Amerika nem hajlandó a japán követeléseknek eleget tenni, Japán elhatározta, hogy otthagya a konferenciát, amelynek következtében az feltétlenül csődő mond.



A pattanások számára

A Cadum kenőcs lecsatja és lehullasztja a pattanásokat a helyükön fehér és finom bőrt hagy. Megnyugtató, fertőtlenítő és használatát kezdve be-
hegedést idéz elő. Mint hatóság gyógyszer-
álta ki a próbát az egyének ezreinek, akik éveken át áldoztak vol tak az ekecmának, sörörnek, pattanásoknak, furunkulusoknak, kelevényeknek, kiütéseknek, csalánkiütéseknek, hólyagzásoknak, aranyereknek, viszketéseknek, rühnek, tályognak, kipállásoknak, bőr-ingerlékenységnek, kergese-
desnek, koszborodásnak, ügyszűrés sebeknek, vágásoknak, karcolásoknak, felhorrzsolódásoknak, sajgásoknak, égési sebeknek. stb. Ara...

Arad magyarsága felejtethetetlen ünnepé a Megjelentek a polgári és katonai hatóságok képviselői a mai Magyar Bálat.

Aradmegye magyarsága is felvonult a nagyszabású estélyre, amely
lényes tanujele a magyar összetartásnak.

(Arad, február 8.) A napokig tartó langyos, locs-pocs idő után, mintha az ég is hangulatot akart volna teremteni az aradi Magyar Bálna, fehér lepellet borította be az uccákat és a háztetőket. A mai napra beköszöntött a tél, a farsangi hangulat, szikrázott a hó a lámpák fényében és a Fehér Kereszt tágas kapuja nyelte a tömegeket. Ha egy idegen tévedt be Aradra és megállt a szálloda épülete előtt, csodálkozva bámul és megkérdi: „Mi van itt? A város minden részéből miért jönnek ide a derűs, mosolygó arcú nők és férfiak? A válasz egyszerű: Ma van a Magyar Bál Aradon. Ma, egy éjszakára elfelejtettük minden keserűségünket és egy mindent felejtő, kedves, szép éjszakát töltünk el egymás között, egymást mulattatva, egymásért élve, nem törődve a tegnapi szenvedésekkel, a holnapi robottal. Ma éjszaka Magyar Bál volt Aradon.

De ha erről a Magyar Bálról tárgyilagosan akarunk beszámolni, nem kezdhetjük írásunkat az estével. Már a délutáni órákban látható volt, hogy ebben a városban, ahol annyi ezer magyar él, ünnep készülődik, felejtethetetlen ünnep, amely boldog, szép emléke marad mindazoknak, akik megjelentek a Magyar Bálon. Kezdjük el a délutánnal a Magyar Bál leírását

Készülődés a bálra.

Öt óra van. Az este már előre küldte árnyékát, a lámpák kezdenek kigyulladni és a sűrűn hulló hóhelyeket arcunkba veri a téli szél. A Fehér Kereszt széles lépcsőjén hatalmas kosarakkal megrakottan, bő rokolyás, ünneplőbe öltözött cselédleányok mennek a bálterem folyosóján lévő szobákban berendezett büffébe. A kosarakban ételek, italok, süteménye, cukorkák vannak és a szorgos kezek kirakják azokat az asztalokra. Még össze-visszán, rendetlenül. A nagyságos asszony meghagyta, hogy csak csomagoljanak ki mindent, majd ő rendet csinál.

— Kérem, nem szabad meg bemenni — mondja mosolyogva egy hölgy. — Majd később, amikor rend lesz.

Hat óra. Már jönnek a rendező hölgyek. Mindenki besiet a maga szobájába és becsukja maga után az ajtót.

— Tessék majd hét órakor jönni, akkor mindent megmutatunk.

Káprázatos fényben uszít a nagyterem.

Közben megnézzük a Magyar Bál tánctermét. Kívánságunkra felgyuladnak a villanylámpák és a szemünk elkáprázik. A terem nemcsak a lelkesedés, a szeretet és a nemes céltól való odaadás díszítet fel, hanem a kifinomodott művészi ízlés is nagyban segítségére volt az önfeláldozó rendezőknek. Fent a mennyezeten hét sorban, sűrűn egymás mellett rózsaszínű tulipánok függenek. Minden tulipán egy-egy villanykörte. Hátról, jobboldalt áll a mézeskalács sátor. Magyar motívumú mézeskalácsok csüngenek benne és az asztalon sorakoznak a szívek, a tányérok és színes mézeskalácsalakok. Baloldalt pezsgőfröccsöt fognak árulni. Virágok, girlandok, örökzöldek díszítik a pezsgő árusítóhelyét. A terem mind a négy falán pompás szőnyegek, pazar fényű villanykörtek, színes girlandok, magyar virágok: a pipacs és a buzavirág. A bejáratnál balra a Szociális Missziós társulat büfféje áll. Az asztalokat, a falakat csodálatosan szép kalotaszegi, torockói és kolozsvárvidéki kézimunkák díszítik. A magyar népművészet bámulatos remekei ezek. Apróékos gondnal és ízléssel van minden elkészítve. Még az a két kosár is, amibe majd a vásárolt inycsék papírjait fogják dobni, egy-egy pompás ízléssel megalkotott remekmű.

Körséta a pompásan felszerelt büffében.

Na de hét óra van. Most már megkezdhet-

jük a büffé-szobákat is. Kezdjük először a sarokban, ahol a folyosó L alakban fordul, egy óriás pezsgősüveg hívja a vendégeket, itt lehet pezsgőt kapni. A szobában katonás sorrendben sorakoznak a pezsgős üvegek és csillognak a finom üvegpotharak. A második szobában van a hideg büffé. A szakácsművészet remekeit látja itt az ember. A pálmák és örökzöld növények ágai raffinált ízléssel elkészített halfélékre, befőttre, szendvicsekre hajlanak le. A harmadik szobában az izlése- sen szervírozott hideg ételek mellett, még a cukrászművészet is diadalmaskodott. A negyedikben a cukrászda áll. A finom, hívogató süteménytömeg mellett van ennek a szobának egy szenzációja. A plánetahúzó papagáj. Természetesen, megkérdi egy ur, hogy nem lehet-e tőle papagájbetegséget kapni. Az egyik rendező hölgy megnyugtatta:

— Ne legyen olyan gyáva, hiszen ki van tömve.

A papagáj előtt egy pléh dobozban a plánetacédulák. A dobozban egy fogantyú, a mit ha megforgatnak, furcsa egzotikus zene hallatszik.

— Tessék, egy plánetá tiz lejt!

Most már érdemes kinálni, mert kezdenek gyülekezni az emberek. Egy elegáns, frakkos ur lefizeti a tiz lejt, megszólal a zene és a kihuzott plánetán ez áll:

„Bizalmatlan, magába zárkózott, ezért nincs sok barátja. Rövidesen jó hírt kap, ami egész életére kihat.”

Utólag megirhatjuk, hogy az illető ur számos jó baráttal rendelkezik és a legkedélyesebb vívője Aradnak.

Az ötödik sátor a tea és fekete kávé. A szoba rendkívül izlése. Sűrűn feldíszítve napraforgóval és egyéb virágokkal. Ezután következik a vírstli és a sör. Ez a szoba, a stíluszerűséghez alkalmazkodva, egyszerű. A frissen reszelt torma még könnyeket fakaszt, de a könnyek alatt mosolyok derűnek. Végül a magyar csárdába jutunk. Még csak a vén betyárt száz száz gyertyával és száz icce borral kell ideképeznünk és akkor tökéletes az impresszió. A kocsmárosnék a legbájosabb aradi leányok.

A magyarruhás szépek.

Nyolc óra van és most már csak egy juthatunk előbbre, ha belefurjuk magunkat a tö-

A távollevő Vásárhelyi Jankát ünnepli a bál közönsége.

Barabás Béla dr. ezután rövid beszédet tartott, amiben sajnálatát fejezte ki, hogy Vásárhelyi Janka nem vehetett részt a bálon, holott a nagy siker, az izlés, a kitűnő hangulat, minden arcnak mosolya őt dicséri és elsősorban neki köszönhető, hogy az ezévi Magyar Bál, minden eddigit felülmulva, pompás sikert eredményezett.

A bál hatalmas közönsége frenetikus lelkesedéssel éljenzi a bál lelkét, a betegágyban fekvő Vásárhelyi Jankát. Éjfél körül megkezdtek a szavazólapok árusítását, azt azonban, hogy kinek volt a legszebb magyar ruhája és ki a legjobb csárdás-táncos, csak majd a kora



Alapítási év 1910.
**BUDAPESTI
BÉLYEGTOZSDE**
Budapest, IV., Kosuth Lajos-
utca 7. — Most megjelent
nagy árjegyzék ingyen
és bérmentve.

BRAUN műkereskedés
Salacz-ucca 1. sz.
Festmények, v'rt'nt'ir-
gyakban nagy választék.
Modern képkerelezés.

megbe. Egy szabad helyet kell keresni, ahol zavartalanul végignézhünk a jelenlevőkön. A karzat. Ez is már majdnem zsúfolásig megtelt. Parfümök illata száll föl a teremből. Lent piros pruszlikos, pártás, magyar ruhába öltözött leányokat látunk. Bokorugró fehér szoknyájuk ajlán piros csik ékeskedik. Oly szépek mindnyájan. Ragyog a szemük a várakozó izgalomtól. Hiszen még korán van, még nem kezdődött el a bál. Frakkok, szmokingok fekete tömegében úgy tetszenek a magyarruhás lányok, mint egy-egy szál élő, piros rózsa. Sürgőnek, forognak, udvariaskodnak. Helyrevezetik a vendégeket. Kiszolgálják a korán érkezőket vagy szomjazókat és élük ennek a gyönyörűnek remélt éjszakának az estéjét.

Barabás Béla megkezdli a táncot.

Gyönyörű éjszaka volt. A ragyogóan díszített terem zsúfolásig megtöltötték a mulató magyarok. A magyar nemzeti viseletbe öltözött leányok ruháinak színpompája pompás látványt tárt az ujonnan érkezők szeméi elé. Kipirult arcú leányok sétáltak körbe a teremben gavallérjaik karján. Vidáman csevegtek, de azért arcukról könnyű volt leolvasni a türelmetlenséget. Várták már, hogy megkezdődjék a tánc. Közben a közönség egyre gyűl. A terem zsúfolásig megtelt, annyira, hogy alig lehet benne megmozdulni.

Kilenc óra után lépett a terembe dr. Barabás Béla az aradi magyarság vezére Purgly Lászlónéval a karján, mire a közönség hangos éljenzésbe tört ki és percekig ünnepelte a magyarság szeretett vezérégyéniségét. Pontosan fél 10 órakor a cigány rázendített a „Jaj de magas ez a vendégfogadó”... kezdetű csárdásra és dr. Barabás Béla Purgly Lászlónéval és Barabás Béláné Dániel Péter „cigányvajdával” megnyitotta a bál.

Megkezdődött a tánc. Ragyogó hangulat, féktelen jókedv töltötte be a zsúfolt terem.

A büffék körül is megélénkült az élet. A legkitűnőbb ételeket és italokat szolgálgatott ott fel Arad magyar társadalmának ismert asszonyai és leányai, kiknek odaadó munkálkodásáért nagy hálával tartozik a bál rendezősége és az egész mulató közönség.

Közben megérkezett a bálba Iovanovici parancsnokló tábornok és Manafu vezérkari főnök is, kiket a rendezőbizottság fogadott.

reggeli órákban fogják eldönteni. Annyi azonban máris megállapítható, hogy soha ennyi ragyogó, pompázóan szép magyarruhás asszony és leány nem vett még részt a háború óta aradi bálon.

Éjjel egy óra után az aradi magyar színház főrendezője, Gömör László, a közönség nagy tetszése és határtalan lelkesedése mellett, magyar nótákat énekelt.

A harmadik Magyar Bál az aradi magyar társadalom kimagasló eseménye volt és újabb bizonyítéka a magyarság testvériességének. Ennek a bál éjszakának emléke örök emlék marad azoknak lelkében, akik nagyszerű hangulatban végigmulatták a mai Magyar Bált. Elismerés érte a kitűnő rendező bizottságnak és elsősorban Vásárhelyi Jankának.

Pilis Géza.

**Pensió szobák Budapesten
a Lujza-Pensióban.**

Reggeli ebéddel napi 4.50 P.-től.

VIII., Fehérvári Sándor-utca 17. Telefon: József 336-34
6 lapra hivatkozók 5% engedményt kapnak.



Szépségverseny-díjat nyer mindenki, ha BLOCH-nál vesz farsangi álarcát, jelmezét, fejdíszét stb.
Szenzációs újdonságok érkeztek!

Mária királyné kiadja memoárjait.

Amerikai kiadók fantasztikus összegeket ajánlanak az emlékiratokért. — A kiadási jogot egy angol cégnek adja át Mária királyné.

Bucurestből jelentik: A Cuvantul közlése szerint Mária királyné elhatározta, hogy kiadja memoárjait. Az első kötetet már el is küldötte londoni kiadójának. A kiadók között versengés folyt, hogy a memoárok kiadási jogát megszerezzék. Az amerikai kiadók mindent megtettek, hogy a jog az övék legyen és fantasztikus összegeket ajánlottak fel ezen célból.

Mária királyné azonban úgy döntött, hogy az emlékiratok jogát egy londoni cégnek adja át. A memoárok három kötetből fognak állni és az első már ez év májusában jelenik meg, míg a második ősszel hagyja el a sajtót. Politikai körökben rendkívül nagy érdeklődéssel várják az emlékiratokat, amelyek hivatottak lesznek az ország életét érdekes módon vizs-
szatúkrözni.

Byrd kapitány kimenekült a jégtorlaszok közül.

A déli sarkon borzalmas vihar tombol, amely szétdobálta a jéghegyeket. — Byrd expedíciója összecsomagolva várja a segélyhajót.

Newyorkból jelentik: Byrd kapitány, aki expedíciójával már hosszabb idő óta a déli sarkon tartózkodik és a jégtorlásodás odakötötte, ma kimenekült vlságos helyzetéből. A Déli Sarkon ugyanis óriási vihar tombol, ami össze-vissza dobálta a jéghegyeket, a jégpáncél megázult és Byrd kapitánynak sikerült utat vágni a jéggyűrűn keresztül.

Newyorkból jelentik: A Byrd-expedíció hajója 40 órás megfeszített munka után áttörte a táborhelyet övező jégpáncélt s Little America felé haladva, azt öt nap alatt elérhetik. Byrd mindent összecsomagolt, hogy a hajó megérkezése után azonnal induljanak, mert a felszakított jégpáncél egy-két nap múlva ismét összefagy.

Irodalom és művészet

* **Aradi színház heti műsora.** Vasárnap: a bucuresti-i Ignita zsidó társulat második és harmadik vendégjátéka. Délután 4 órakor: A rabnő (olcsó helyárakkal). Este: Az utolsó tánc. Hétfő: a bucuresti-i Ignita zsidó társulat utolsó fellépte: Anyai áldozat. Hétfő: Halász Lajos bucsuja: Huzd rá cigány (operett, B. bérlet.) Szerdától Feld Mátyás és színtársulatának vendégjátéka.

* **Feleség és szerető.** (A bucuresti-i Ignita zsidótársulat bemutatkozása.) Igen jó együttest ismert meg ma este az aradi közönség az Ignita jiddisch ensemblében. A Feleség és szerető című színművet adták elő, amelynek főszerepében Dora Weissmann átfogó erejű művésze csillogott. Az ő lendülete vitte az előadást, a többi erők is értékesek és a társulat debüje határozott sikerrel járt, amelyet a kicsi, de hálás közönség lelkes tapsokkal honorált.

* **Kedden: Huzd rá cigány, Halász Lajos bucsuja.** A színház igazgatósága kellemes színházi estét szerez kedden a közönségnek. A legmagyarosabb hangulatu operett: a Huzd rá cigány keretében bucsuztatja el Halász Lajcsit, a kedvenc cigányprimást, aki minden előadáson való-
sággal megrikatja a közönséget ezzel a nótával: Lehullott a rezgőnyárja ezüstszerű levele... Premierszereposztás.

* **Egész Arad Feld Mátyást a Nem tudok én zsidó nélkül élni!** és a Schlésinger fiu esete — Lefkovic Katóval szerda, csütörtök és pénteki előadását akarja látni. Ostromolják a Városi Színház pénztárát a Nem tudok én zsidó nélkül élni! szerda és csütörtöki és a Schlésinger fiu esete — Lefkovic Katóval szenzációs táncoperett pénteki előadás jegyeiért. A Nem tudok én zsidó nélkül élni! a következő 5 képből áll: Miss Palestina. Az utolsó Schlésinger-lány. Mi lesz a zsidókkal? Nem megyünk mi innen el... Miből Dávid? Mind a három előadáson Feld Mátyás is fellép. Jegyek egész nap a Városi Színház pénztáránál kaphatók.

Gummibélyegzőjét

közvetlenül a készítőnél

Gsáky Gyula vésnőknél Arad, Str. Alexandri (v. Salacz-u.) 5. rendelje.

Leipzig-i Messe márc. 2-8. Mezőgazdasági Kiállítás
Wien-i Messe márc. 9-16. Budapest márc. 20-25.

Tuberkulotikusok konyhasómentes táplálkozására szolgáló útmutatások magyarul SANDOR FERENCNÉL.

Az aradi gyalogezred tisztikarának bálja.

Nagyszámu és előkelő közönség vett részt a táncestélyen.

(Arad, február 8.) Ma este rendezte meg az aradi 93-as gyalogezred az aradi Központi Szálloda nagytermében bál mulatságát, amelyet a legpompásabb siker jellemzett minden tekintetben. Hatalmas és előkelő közönség jelent meg a bálon. A ruhátárnál elegáns és fiatal tisztgárda segítette le a csillogó toalettekben pompázó högyekről a belépőket és a teremben izléses, színes dekoráció tárult a közönség elé. Pálmák és szőnyegek díszítették a termet, amely vakító fényárban uszott. Amidőn megszólalt a gyalogezred zene-kara, a parkettet ellepte a közönség és hajnalig szaktadatlan vígságban állt a bál.

A mulatságon nagyszámu katonai és polgári előkelőség jelent meg, akiknek sorából a következők neveit jegyeztük fel: Pop C. István, a kamara elnöke, Iovano I. és Visoreanu tábornokok, Constantinescu ezredparancsnok, Manafu vezérkari ezredes, Georgescu ezredes, dr. Knall főörzsorvos, Paunescu alezredes, Chirculescu alezredes, Babescu alezredes, dr. Lázár Ágoston alispán, dr. Moga Romulus rendőrkezes, Orezeanu Romulus törvényszéki tanácselnök, Caba Gyula pénzügyigazgató.

A 93-as gyalogezred bálja, amelynek tiszta jövődelme a gyalogság emlékműve felállításának javát szolgálja, a szezon legmáradandóbb emlékei báljai közé tartozott és a siker méltó kifejezője volt Scher őrnagy, Zay és Ciorogariu kapitány, valamint Savu főhadnagy mindenre kiterjedő munkájának.

Kigyuladt egy robogó autobusz.

Kilenc utas súlyos égési sebeket szenvedett.

Pozsony-ból jelentik: Ma reggel a Pozsony és Dévény között közlekedő egyik autobusz kigyuladt Dévény közelében. A tűz az autobusz első részén keletkezett és gyorsan áterjedt a karosszériára. Az utasok eszevesztetten igyekeztek leugrani az égő kocsiról, de így is kilenc utas súlyos égési sebet szenvedett. A szerencsétleneket a dévényi orvosok részesítették első segélyben.

Inkadrálták az aradi pénzügyi tisztviselőket.

Sok panasz merül fel az inkadrálások ellen. — Az aradi pénzügyigazgatóság tisztviselőkarának új rangfokozata.

(Arad, február 8.) Ma érkezett meg Aradra a pénzügyigazgatósághoz a minisztérium hivatalos kimutatása, amely az összes pénzügyi tisztviselők inkadrálásának eredményét tartalmazza. Az inkadrálások ellen azonban máris igen sok panasz merült fel, mert sok esetben jóval alacsonyabb rangba sorozták be az egyes tisztviselőket, mint amilyen hatáskört eddig betöltöttek. Így például Covrig Rosianut, aki hosszabb ideig főtisztviselő volt Aradon és 1923-ban innen nevezték ki Kolozsvárra inspektornak, most mint controlor fiscal inkadrálták. Az aradi pénzügyi tisztviselőket a következőképen inkadrálta az illetékes bizottság:

Neagota Gyula sefcontrolor, Stoica Gyula szeszgyári főellenőr maradt. Első osztályú controlor finciarok: Ratiu Traian, Halász Ferenc, Polacsek József, Dragos István. Másod osztályú controlor fiscal:

Spieszni Károly, Gheorghiescu I. Harmadosztályú controlor fiscal: Varga Gyula, Tatarin Nicolai, Marcoviciu Pavel (Temesvárra). Elsőosztályú szekciófőnök: Schöner Ferenc. Másodosztályú sectionfőnök: Himmel Dezső. Harmadosztályú sectionfőnök: Endrődi Sándor. Körösi Rudolf, Haász Gyula. Első osztályú subsef: Marginentu Anna, Princz Viktor, Mustai Ion. Másodosztályú subsef: Rubinstein Sándor. Elsőosztályú impiecat: Nagy Irén, Kis Ildikó, Moldoveanu Traian, Reisz Anna. Másodosztályú impiecat: Procopovici Iosif, Miklós Géza, Perényi György, Sepsi Ödön. III-ad oszt. impiecat: Kis Mária, Hesz Géza, Tenczlinger Károly, Suciu Ion, Bistra József, Hencz Péter, Gerba Tulu. Ideiglenes gyakornokok: Sinca Aurel, Ursusan Pantelimon, Szőke Béla, Szász Kálmán, Wieser Antal.

Az Aradról Temesvárra áthelyezett Serb Sándort sefcontrolori állásában inkadrálták.

Igazolványok, vasúti jegyek:

Dacia menetjegyiroda
Sándor Ferencnél.

Budapestközvetlen
gyógyintézet és
Vas-utcai**dr. Pajor-szanatorium**

14 napi tartózkodásnál 50% vasuti kedvezmény. Prospektus: A magánklinikai osztályon a teljes ellátás napi díja 12 Pengő.

Téli élet Svájcban.**Befejező kötetem. — Saljapin kalandja. — Rablók körött a Kaukázusban. — Az Engadin mondain élete. — Gyanus az ékszer, gyanus a viselője. — A „Mondscheinfahrt”. — Bucsú az Engadintól. — Hazafele.**

A Pontresina-szálló tágas halljában egy magas, 60 év körüli markáns arcú ur vonta magára figyelmemet... Honnan ismerem ezt az arcot? Mellette egy alig 18 éves magas-termetű leány. Angolul társalognak. A portás érdeklődésemet látva, hozzám lép és szinte büszkeségtől dagadó hangon közli velem, hogy a kérdéses ur Fedor Saljapin, a mellette álló fiatal hölgy pedig a leánya. Aznap érkeztek. Az esti táncnál megismerkedtünk. Saljapin rokonszenves causeur. Rajongással beszél régi orosz hazájáról és hazai emlékeiről. Szenvedélyes tűz lobog mély szemeiben, élményeiről mesél s mi hallgatjuk. A kaukázusi hómezőkre vezet bennünket, rég elmúlt időkbe, a romantikus rablóvilág korába.

Egy koncertet kellett tartania valami Stawropol nevű városkában. Egy troján vágatott e barátságtalan hegyvidéken keresztül szolgálja és a moszkvai zenekonzervatórium egyik tanárának kíséretében. Délután négy óra lehetett, amikor egy kietlen hegyszoros elé érve, a lovak hirtelen megtorpantak.

**STARTOL A BOB.**

— S azt látom — meséli Saljapin — hogy mintegy tíz-tizenkét álarcos felfegyverzett ember veszi körül a szánunkat. Felénk irányított fegyverrel kényszerítettek, hogy kiszálljunk jó meleg bundáink közül és kövessük őket. Egy sziklabarlanghoz vezettek bennünket, anélkül, hogy utközből egyetlen szót is szóltak volna hozzánk. Amikor megérkeztünk, a vezérük elé vittek, aki egy 30 év körüli csinosarcú fiatal férfi volt. Elszánt vonásaiban Zelim Khanra, a Kaukázus rettegett rablóvezérére ismertem, akinek fejére nagy vérdíjat tűztek ki a hatóságok. Mogorva kérdéseire elmondtam, hogy Armavir felől jövök és Stawropolba igyekszem, Saljapin a nevem és ma este Stawropolban énekelnem kell. A társaságomban levő egyik ur a zongorakísérőm, s a másik a szolgám.

Ertesítés!

Szakma-átosportosítás folytán nagy könyv- és hangjegykészletemet csaknem teljesen leépíttem és azt minden elfogadható árrban árusítom. Kérem a t. közönséget, hogy nagyválasztékú raktáromat megtekinteni és ezt a ritka alkalmat könyv- és hangjegy-szükséglete kiegészítésére felhasználni szíveskedjék. Teljes társalettel:
Ke-pel Izsó.

Hírből ismerhetett, mert szavaimra megenyhültek a vonásai, s a legnagyobb előzékenységgel biztosított afelől, hogy további utunkon a legcsekélyebb bántódás sem fog érni bennünket. Hideg étellel és itallal kínált meg, miközben udvariasan mentegetődzött, hogy emberei megzavartak bennünket. Aztán lekísért a szánunkhoz, jó utat és sok sikert kívánt az esti hangversenyhez. Lovaink mintha együtt örültek volna velünk a kaland szerencsés kimenetén, gyors iramban vágta neki a végtelennek látszó hómezőnek.

— A bennem váltakozó érzésekről ma már nem is tudok teljesen számot adni, folytatta. Azonban engem a kaland inkább érdekelt, mint megrémített, utitársaim ellenben halálos félelem között hagyták el a rablótámadás színterét, vissza se mertek nézni. S amikor a városba értünk, még mindig vacogott a foguk és borzadva gondoltak a veszedelmes élményre. Két órással később érkezünk meg Stawropolba. Amikor néhány év múlva a lapokban olvastam, hogy Zelim Khan elfogták és kivégezték, szinte elszomorodtam és őszinte szánalmat éreztem iránta... — fejezi be elbeszélését Saljapin.

Marina, a művész fiatal lánya kiegészíti atyja elbeszélését:

— Ha őszinte akarok lenni, néhány könyvet is ejtettünk érte.

A szovjetrejsim kerül szóba. Saljapin nem vágyódik vissza a mai Oroszországba. Elgondolkodik s e percben szemein keresztül a lelkebe látok. Felejthetetlenek a szép régi emlékei, a háború előtti, melyek a fehér orosz mezőkről, a hazájáról maradtak meg benne s ezeket hőféhéren akarja megőrizni és nem enged beléjük vegyülni a mai szovjetterror vörösségéből egy atomnyit se. Félve őrzött kincsei ezek lelki életének. Gyermekeit is orosz szellemben neveli. Párisban lakik, családjával azonban oroszul beszél. Megismerkedésünk idejében Bucurestibe készült, ahol azóta meg is tartotta koncertjét.

A világ mondain élete Karácsony és Újév táján az Engadinban zajlik le. Aki ide jön, gondtalanul akar élni. A szállók igazgatói a legváltozatosabb találékonyssággal eszelik ki vendégeik mulattatására a különböző szórakozásokat, sportjátékokat és a színekben pompázó tarka estélyeket. Mindenüvé egy táncost vagy táncosnőt szerződtetnek, kiknek legfontosabb feladatuk, hogy könnyedén, ötletesen egy társasággá kovácsolja össze a nyelvre s nemzetiségre egyaránt heterogén vendégsereget. A nappal egyetlen s bő skinadrágokba bújtatott hölgyek ki-sportolt alakján este a párisi divatszalonok műremeke simul végig. Ragyogó ékszerek csillognak rajtuk, amelyekről azonban manapság sohasem tudja az ember, vajon valódiak-e? A mondain világ eme zajos gyülekező helyein gyanus az ékszer és nem ritkán a viselője is. A „spanyol grand” a tavasszal talán croupier volt Nizzában s a „franciá marquise”, akivel a tangót lejt, talán manikűr-tündér Trouvilleban. Itt azonban minden és mindenki az előkelőség pompájában ragyog.

Az élet nem drága. A téli Svájc áraihoz nincs mulhatatlanul szükség a pensylvániai olajkirály erszényére, telik az európai nyárpolgár, vagy a középkaliberű kalandor zsebé-

A Vizo és a Zsidó kulturház

f. hó 22-én, szombaton este
a Fehér Kereszt összes helyiségeiben
vidám tarka-estet
rendez, melyre a készülődések
már lázasan folynak.

Dora Weissmann

a kiváló művésznő s amerikai jiddisch társulatának

vendégjátéka a téli színházban.**Műsor:** VASÁRNAP d. u. A rabnő.

VASÁRNAP este: Az utolsó tánc.

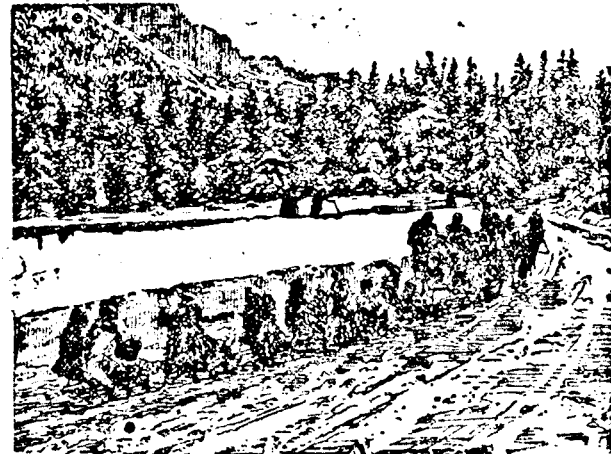
HÉTFO: Anyai áldozat.

Jegyek a téli színház pénztárában.

ből is. Egy jobb hotelben 16 frankért egyformán jól él a holland gabonakirály, meg a pesti saldókontista.

Az esti szórakozások egyik eredeti változata a „Mondscheinfahrt”. A csengős szánok hosszú sora siklik este a szállodák elé. Hölgyek és urak prémekebe, bundákba burkolva helyezkednek el rajtuk és megindul a menet Pont-Muraigl felé. Kétezer méter magasságban mintha a hold fénye is más volna, mint lent a síkon. A csönd a hegyek között, a végtelen hómezők, a gleccserek játéka a holdsugarakkal, valami sajátságosan kísérteties képét adják az Engadin téli éjszakájának.

A tailing-party a napalok mulatsága.

**EGY TAILING-PARTY.**

A fenti kép minden bővebb magyarázat nélkül beszédesen adja vissza a ródlí szerelmeseinek nemes sportját.

Svájc téli életéről szóló riportom véget ért. Szabadságom lejárt. Sportdresszemet, korcsolyáimat és egyéb téli rekvizitumaimat behajigáltam egy szürke bőrkofferbe és fájó szívvel vettem bucsút mindenkitől és mindentől, ami széppé, felejthetlenné varázsolta az ott töltött három hetet.

A kis helyi vonat megindult és óránként mintegy 300 métert ereszkedett lefelé a völgybe. Öt óra alatt másfél ezer métert.

Jöttem hazafelé a fagynélküli, esős, onyhe erdélyi télbe. Itthon pedig érzem, hogy egy esztendő múlva, amikor a svájci hegyek megint felöltik fehér hósapkáikat, s a Bernina méltóságteles hegykoronája St. Móríc felé hívogatja a világ minden tájáról a téli sport rajongóit: előkerül megint a szürke koffer, a korcsolya, a sportdressz, a skifelszerelés és mennem kell az Engadin felé.

Dr. Stauber János.**Az aradi mozik mai műsora.**

CENTRAL MOZGÓ 3, 5, 7 és 9 órakor:
Herry Piellet a főszerepben: A TITOKZATOS KASTÉLY.

ELITE MOZGÓ 3, 5, 6, 8 és 9 órakor:
SAHARA. Főszerepben: Jack Holt és William Powel.

GRADISTE MOZGÓ: SIBERIA. Főszerepben: Alma Rubens és Edmond Lowe.

Fél 12 órai MATINÉK műsora:

CENTRAL MOZGÓBAN: Gyere vissza minden meg van bocsájtva.

ELITE MOZGÓBAN: Lotte. Főszerepben: Carmen Boni és Hans Junkermann.

H I R E K.

Egy elsárgult levél...

Írta: ÜRMÉNYI BANETH IBI.

A szívárványba mártom be a tollat,
és küldöm Feléd ezt a levelet.
A pecsét rajta: égető, piros
Álom-pecsét... Egy forró lehetet...

Templomos csendben nyíltak eddig
bent a szívemben kis kék virágok...
Alázatosak... szeliden kékek...
Nap csókja soha nem ért hozzájuk...

Jött valaki felém. Jöttek már többen.
De egy se hozta vele a Napot...
Hallgatom vérem liktató zenéjét...
Nem merem hinni, hogy ez én vagyok!

A szívárványba mártom be a tollat,
rdbizom magam... és írok neked:
szívembe muzsikát lopott be a Mámor...
s titoksúgaras, fényes színeket!

Itt van!... Ahogy vártam!... Az első!... Az
ELSŐ!...

Tízvárdzs!... Milyen jó repülni fel!...
Mit adjak neki?... A kis kék virágot
letétem mind!... És leszórom... Elé...

— Schober kancellár elutazott Rómából, Rómából jelentik: Schober kancellár a quirináli osztrák követségen ebédet adott Mussolini tiszteletére, ahol a Ducen kívül Mosconi pénzügyminiszter is részt vett. Mussolini a pályaudvaron szívélyesen búcsúzott el Schobertől és a kancellár elutazásakor az osztrák himnuszt játszották.

— Glava Györgyöt pénzügyigazgató-helyettesnek nevezték ki — Fogarásra. Ma jelent meg a hivatalos lapban Glava György aradi pénzügyi főosztályos elöltpetése. A köztisztviselői állás aradi vezető tisztviselőt pénzügyigazgató-helyettesnek nevezte ki a miniszter és a fogarasi pénzügyigazgatósághoz helyezte át. Glava távozása érzékeny veszteséget jelent, mert az aradi pénzügyigazgatóság egyik legkiválóbb, szakképzett tisztviselője volt, aki az itteni viszonyokat kitűnően ismerte. Caba Gyula aradi pénzügyigazgatói kinevezése után akció indult Aradról, hogy helyettesének Glavat nevezzék ki. A most megjelent miniszteri rendelet értelmében tényleg ki is nevezték pénzügyigazgató-helyettesnek, de Fogarásra helyezték át.

— Esküdtél a prefekturán. Az aradi alispáni hivatalban ma ismét több esküt nem tett magyar tisztviselő jelentkezett és Lázár Ágoston dr. alispán kezébe hűségeskül tett.

Az óskultura hazájának, a rejtélyes Keletnek ezredes piramisait, szinkszait őrző, egykori farsók földjére, a rendezett közlekedési viszonyok és kitűnő angol közbiztonsági állapotok folytán, Názáreten és Jeruzsálemén át, **szeptember 10-én**, a Nilus kiáradása következtébeni hőség megszüntével, **alkalma nyílik bárkinek csatlakoznia a keltákhoz.**

Egyiptomi Társasutazáshoz

csirói, luxori és assuáni tartózkodásokkal, visszatérő krétai, pyreusi és korinai kisküldésekkel.
A 4 hetes utazás részvételi díja 1550 Pengő, mely árban a vasút, hajó, szállás, élelmiszer, autó és borralátások, beutazások, figyelemmel az építészeti nevezetű kongresszusára és a résztvevő korlátozott számára, ajánlatos csatlakozást megelőző bejelentést a **Mérnökök Egyiptomi Kedvezményes Tanulmányútját Rendezőbizottság** 21, Budapest, IV. Váci-utca 40.

— Hóviharak dúlnak Európában. Budapestről jelentik: Európaszerte nagy csapadékokat jelentenek. Jugoszláviában az összes folyók veszedelmesen áradnak. Cetinje és Szarajevó között árvízveszedelem van. A Béna, Boszna és Vardan aggasztóan emelkedik. Uzice város víz alatt van. Magyarországon is nagy havazások voltak, Dobogókőn 40 centiméteres hó van. Franciaországból nagy esőzéseket és viharokat jelentenek. Angliában erős hóviharok voltak, nagy fagygal.

Hosszu használatban minden gép és szervezet romlik és kopik. Az emberi szervezet is elhasználódik az évek folyamán. Frissítse fel az elhasznált szöveteit és életanyagokat OVOMALTINE rendszeres használatával.

Tavaszi szövetségű önkésségek

érkeztek

I. SCHUTZ

Posztóáruház
Arad, Str. Eminescu 2.

— A holland trónörökös nő eljegyzése. Münchenből jelentik: Hírek szerint Julianna holland trónörökös nő és Herenbach-Schönberg Vilmos herceg eljegyzését a közel jövőben nyilvánosságra juttatják.

— Montani János a temesvári kormányzó-ság sajtóírója. A bányai kormányzóság megkezdte működését. Végleges elhelyezésében olyértelmű változás történt, hogy a vármegyháza költözködik át a begaszabályozási palotába, amelyet a vármegyei hivatalok részére kibéreltek, a kerületi igazgatóság pedig a prefekturán marad. Az egyes szekciók vezetőiről már beszámoltunk, a sajtóiroda főnökének neve most került nyilvánosságra. A kormányzóság sajtóírója Jon Montani lesz, aki nem ismeretlen az aradi közönség előtt. Jon Montani nemrég Aradon a rövidéletű Renastarea Romana című lap szerkesztőségének a vezetője volt. Több év előtt pedig hosszabb ideig az annak idején itt újságíróskodott Bocu Severrel együtt egy szerkesztőségben dolgozott. Jon Montani a román újságírói társadalom neves tagja volt, akinek a kormányzósághoz történt kinevezése öröndetes tény.

Asztalnemű különlegességek

érkeztek.

Ruttkay & Botye

vászonáru üzlet
Arad, megyeházzal szemben.

— Berlinben nyomoznak Kutjepov tábornok után. Berlinből jelentik: A francia rendőrség két tagja Berlinbe érkezett és itt a rendőrséggel karöltve nyomoz Kutjepov elrablói után, mivel a nyomok a német fővárosba vezettek.

— Horthy magyar kormányzó csendes jubileumot akar. Budapestről jelentik: Illetékes helyről közlik, hogy Horthy Miklós kormányzó azt az óhaját fejezte ki, hogy tekintettel a súlyos gazdasági helyzetre, tízéves kormányzói jubileumán minden külsőséges ünnepet mellőzzenek.

— Ezüstlakodalom. Fischer Arthur és neje szül. Farkasházi Ilona tegnap ünnepelték szűk családi körben házasságuknak 25 éves évfordulóját. A jubiléumokat sokan keresték fel szerencsekívánataikkal.

— Felfüggesztették állásából a déznai jegyzőt. Marsieu Iustin megyei prefektus felfüggesztette ma állásából Piugar Lajos déznai jegyzőt, aki ellen vádak merültek fel, amelyek szerint a jegyző különböző szabálytalanságokat követett el. A vizsgálat megindult.

FEHÉRNEMŰEK

Maria Fischer

Str. Bratianu 2. (Minorita-palota)

51 és férfi fehérneműk készítése
csott anyagból is vállalom.

— Felmentették a berlini cervonec-per vádlottjait. Berlinből jelentik: A cervonec hamisítási per büntető bírái ma hirdették ki az ítéletet. Becker, Bell és Schmidt vádlottakat a törvényszék felmentette, a többi vádlottak ellen az amnesztia törvény alapján szüntette meg az eljárást.

— Megszöktették a braziliai alelnök merényletét. Buenos-Airesből jelentik: Mello Vienna braziliai alelnök elleni merénylet elkövetőjét, a legutolsó hírek szerint, a liberális körök megszöktették. Montes Carlosban kihirdették az ostromállapotot. Az alelnök állapota igen súlyos, mert három golyó a vállát teljesen szétroncsolta és a felső karját megbénította.

Torokgyuladástól, Influenzától mentesül, ha rendszeresen szopogat ANACOT pasztillát. — Egy fiola 4rk 37 Lel.

Minden hölgynek vágya
a szép és üde arcbról!
Ez osakla az eredeti

Kárpáti Benzoe-crème

használatát által érhető el.

Beszerezhető drogeria és illatszertárakban vagy

Kárpáti János gyógyszerárában

ARAD, Bulev. Rogala Ferdinand 82.

FIGYELEM! Csak a leptomált és Kárpáti névvel ellátott dobozt fogadják el.
Tegyen kísérletet! Hatása meglopó!

— Albániában teljes a nyugalom. Tiranából jelentik: Az Albán Távirati Iroda a leghatározottabban megcáfolja az Athénben megjelenő Plos című lap ama híreit, mintha Albániában elégedetlenség lenne különböző külföldi pénzügyi körökkel szemben. Ugyancsak megcáfolja az iroda azokat a híreket is, amelyek arról tudnak, hogy az ország északi részében zavargások lennének. A Távirati Iroda megállapítja, hogy Albániában a legtehetősebb nyugalom uralkodik.

— Eljegyzés. Eisikovits Ester (Sighe) és Pollák Endre (Arad) jegyesek. (Minden külön értesítés helyett.)

— Letartóztattak Budapesten egy szövetségi igazgatót. Budapestről jelentik: A rendőrség ma délután letartóztatta Bernát Miklóst, a Pestmegyei Hitelszövetkezet igazgatóját, aki egy külföldi pénzcsoporttól kölcsönzött 10.000 pengő kihelyezésével megkárosította ügyfeleit.

Butorvásár Aradon!

Szűk készletű hálók, ebédők, uriszobák
állandóan nagy választékban. — Gyári árak.

Leopold Bruckner butorgyár

Arad, Str. Ioan Calvin 15.

Tulajdonos: Örv. Valma Adolfa.

Vasúton 45% fuvarkedvezmény.

— Betörték ma éjjel egy aradi bőrüzletbe. Vakmerő betörést követtek el az elmúlt éjjel Világ János Boros Béni-téri bőrüzletében. Ismeretlen tettesek az üzlet hátulsó oldalán lévő ablakon a vaspántokat leszedték és behatoltak az üzletbe. Kiválogatták az üzlet és raktárhelyiség árukészletéből a legjobb anyagot és körülbelül 70 ezer lej értékkel távoztak. A betörést csak a reggeli üzletnyitáskor vette észre a tulajdonos, aki azonnal jelentette az esetet a rendőrségnek, ahol a nyomozást bevezették a tettes kézrekerítése i ránt. A betörő minden esetre gyakorlott kezű kellett, hogy legyen, mert csakis az értékes darabot vitte magával.

Kelengye vásznakat legoosóbban

STRASSER

dívatáruházában szerezheti be.

— Tűz egy aradi állomási raktárban. Tegnap a késő esti órákban tűz ütött ki az aradi állomás egyik raktárában. A kivonult tűzoltóság a legnagyobb önfeláldozással fogott a tűz oltáshoz, amely a legnagyobb veszéllyel fenyegetett, mert a közelben benzinnel telt hordók voltak elraktározva. A munkálukat siker koronázta és egy óra alatt eloltották a veszedelmesnek látszó tüzet. A tűz okának kiderítésére megindult a nyomozás.

— Meghalt a csermői jegyző. Ma értesítés érkezett az aradi megyeházára, amely szerint Suhajda Lajos csermői jegyző, aki gyógykezelés végett Budapesten tartózkodott, meghalt az egyik budapesti szanatóriumban. A haláleset alkalmával a megyeházára kitűzték a gyászlobogót.

— Forradalom egy budapesti iskolában. Budapestről jelentik: A budai Ferenc József-gimnázium VII. osztályában a félévi bizonyítványok kiosztása után a diákok úgy találták, hogy a tanári kar túlzott szigorral járt el az előmenetelük elbírálásában és épen ezért fölfordították a padokat, szétduzták a berendezést. A tanintézet vezetősége szigorú vizsgálatot indított meg az ügyben és a szétduzt berendezést a diákok költségén hozatta rendbe.

Thómes nagy árcosbá'ja

február 15-én a Városligetben.

— **Új korszak a „Vadászkürt” kávéházban.** A nagymúltú Vadászkürt kávéház életében új korszak kezdődött. Február elején új tulajdonos: Karácsonyi Constantin vette át a kávéházat, kinek szakszerű vezetése alatt máris hatalmas lendületet vett az üzlet. Egyik napról a másikra mintha csak kieserített volna a kávéház publikumát és esténként a város legelőkelőbb közönsége ad az ujonnan és díszesen átalakított kávéházban találkozt. Az új tulajdonos alaposan érti a módiát, hogyan kell egy üzletet felvirágoztatni: a legolcsóbb kávéházi árak mellett a legjobb italokat és ételeket tartja, a leggazdagabb büffét rendezte be és kitűnő zenéről gondoskodva, esténként a legjobb hangulat uralkodik a kávéházban. Egészen bizonyos, hogy ilyen vezetés mellett rövidesen ismét Arad egyik leglátogatottabb kávéháza lesz a Vadászkürt, ahol mindenki jól fogja magát érezni.

— **Halálozás.** Hetessy István aradi úri-szabó felesége február 8-án este elhunyt. Temetése hétfőn délután lesz a felsőtemető halottasházából.

Dr. Kell József

Dr. Lazar Aurel

Ügyvédek

Irodákat Str. Greceanu (Perényi u.) 2. szám alá HELYEZTEK ÁT.

— **A pancotai hitvesgyilkos a temesvári törvényszék előtt.** Hét év előtt elkövetett hitvesgyilkosság ügyét tárgyalta tegnap a temesvári törvényszék Halász-Barbat-tanácsa. Holzinger János jelenleg Pancotán lakó, ötvenkét éves gazdálkodó, 1923. január tizedikén vasdoronggal agyonlőtte feleségét, Krepil Annát. Holzinger a gyilkosság után, a módosi elmeorvóintézetbe helyezték el, onnan azonban, amikor Módot Jugoszláviához csatolták, szabadon bocsátották. A temesvári törvényszék 1925-ben ítélkezett Holzinger fölött és az enyhítő körülmények figyelembe vételével, másfél évi börtönnel sújtotta. Felebezés folytán az ügy a temesvári táblához került, amely az ítéletet formai okokból megsemmisítette. Tegnap tizenegyszer tárgyalta az ügyet a törvényszék. Az első tanu a vádlott tizenkilenc éves fia volt. A fiú elmondotta, hogy hallotta anyja segélykiáltásait, őt apja a szobába zárta be. Az ablakon át kényszerít és a szomszédok segítségével kimentette apját a kútból, ahová beugrott. A kihallgatás után Mihalescu Marin vezetőügyész indítványára a bíróság a tárgyalást, mert több tanu hiányzott, elnapolta és így Holzinger János tizenkettődszer is bíróság elé kerül.

— **Ischlásnál egy pohár természetes „Ferenc József” keserűviz reggel éhgyomorra véve biztosan előmozdítja a gyomor és a belek működését s ennek következtében csakhamar a megkönnyebbülés jóleső érzése tölti el a beteget.** — Az orvosi szakirodalom kimutatja, hogy a Ferenc József viz a máj és a végbél felé irányuló vértódlásoknál, valamint aranyérvél és prostata-bajoknál is áldásos hatást fejt ki. A Ferenc József keserűviz gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

— **Megbukott a vizsgán — agyonlőtte tanára feleségét.** Brüsszelből jelentik: A városban tegnap megdöbbentő tragédia történt. A gyarmatkereskedelmi főiskola egyik növendéke, de Krick, a belga hadsereg altisztje, elbukott az utolsó vizsgán s ezt az eredményt nem készületlenségének, hanem tanára rosszakarának tulajdonította. Levelet intézett a főiskola tanári karához, közölve, hogy a bukás minden életkedvét elvette és öngyilkosságot fog elkövetni. Ehelyett egy autótaxiba ült, tanárának lakására hajtattat és becsöngetett. Schmidt tanár felesége nyitott neki ajtót. A bukott diák villámgyorsan revolvért rántott elő és négy-szer rálőtt az asszonyra, aki holtan terült el. Véres tettének elkövetése után elmenekült. A rendőrség nyomába eredt, de sehohsem találják. Majdnem biztosnak tekinthető, hogy a végletekig elkeseredett diák öngyilkosságot követett el.

Antiszemita zavargások Besszarábiában.

Az uccán járókelő zsidókat inzultálták, az üzletek kirakatait bezúzták. — A cahuli rendőrség erélyesen rendet teremtett.

Chisenevből jelentik: Cahulban nagy antiszemita zavargások voltak, amelyek során az uccán járókelő zsidókat súlyosan inzultálták, a zsidó kereskedők kirakatait bezúzták. A rendőrség teljesen tehetetlennek bizonyult a tüntető antiszemitákkal szemben és táviratilag értesítette az esetről a csernovitzi kormányzóságot, ahonnan azt a választ kapták, hogy a legerélyesebben meg kell akadályozni a tüntetés további folyamatát.

Igy a rendőrség erélyesebben lépett fel és csak nagy munka után sikerült a zavargókat megfékezni. Ezzel kapcsolatosan a csernovitzi kormányzóságon zsidó küldöttség jelent meg, amely titakozását jelentette be a cahuli események miatt.

— **Száz dollár miatt életfogytiglani fegyház.** New-Yorkból jelentik: New-Yorkban elítéltek egy Halc Ruth nevezetű asszonyt életfogytiglani fegyházra, mert egész sorozat apró bolti tolvajlást követett el és négy esetben egyazon minősítés alá esően lopott. Érdekes, hogy a lopott holmik összértéke nem éri el a 100 dollárt sem.

— **A pecsai és rovinei református egyház f. hó 15-én nagyszabású jelmezbált rendez az uri kaszinó helyiségében.** — A bál érdekében nagyszámu rendezőbizottság fáradságtalan munkát fejt ki. A pecsai elítélőkörben óriási az érdeklődés, valamint Aradról is sokan utaznak ki e valóban nívós bálra.

— **Róm. kat. egyházközségi adó.** Az 1930. évben fizetendő róm. kat. egyházközségi adóra vonatkozó kivetési munkálatok az adóki-vető bizottság által befejeztetvén, a kivetés 1930 évi február hó 10-től 24-ig délelőtt 9-től 12 óráig az egyházközség irodahelyiségében (Kálvin J.-ucca 22.) közszemlére tétetik azzal, hogy azt az egyházközség tagjai megtekinthetik s arra észrevételeiket szóval vagy írásban megtehetik. Az aradi róm. kat. egyházközség előjárósága.

Köhögési inger, rekedtség
ellen használjunk dr. Földes-féle **Itto-eukorkát.** Legjobban dezinficiálja a szá-
üreget. Készíti dr. Földes-gyógyszerár, Arad.

— **A mikelakai Róm. Kat. Egyházközség február 15-én, szombaton este 8 órakor a Szilágyi-féle vendéglő helyiségeiben álarcosbált rendez.** Belépő díj tetszés szerint. Tekintettel a nemes célra adományok köszönettel fogadtnak és hírlapilag nyugtáztak.

— **AAC közgyűlés ma fél 11 órakor a városháza kistermében.**

— **A „Gratia” fehérneműgyár Arad, Str. Moise Nicoara 16. (Petőfi-ucca), amely évek óta kész fehérneművel árasztotta el az országot, a rossz kihelyezési viszonyokra való tekintettel újabban a vevő által adott anyagok mérték utáni confectionálására rendezkedett be.** Tekintettel arra, hogy az üzem egy kitűnő fehérnemű-szabással rendelkezik, kifogástalanul szabott árut hoz forgalomba, mely által az ezen a téren eddig felmerült panaszokat óhajlja megszüntetni.

— **Schuller József fogászati rendelőjét Str. Marie Chendi és Str. Bratianu (Kölcsy- és Weitzer János-ucca) sarok helyezte át.**

— **H. Sziklay Gizl jelmezbálja február 15-én (Str. Cercetasilor 7 alatti tánctermében).**

— **Francia időtáncfolyamon résztvevő hölgyeket kérem hétfőn d. u. 3 órakor Palkovits (volt Millennium) különtermében megjelenni.** A kurzus megnyílik. Hellwig mester.

— **A „Kaviár” legújabb számának főbb közleményei:** Pajtásházasság, vidám regény a mai modern életből: A hosszú és rövid szoknya harca; Fiatál és idős nők szerelme, stb. Ezenkívül legújabb humor- és viccgűjtemény tartják a lapot. Kapható minden újságárusnál.

Bomlási folyamat az angol kormányban

Londonból jelentik: A polgári lapok szerint komoly ellentétek merültek fel Thomas főpécsetőr és Mosley, valamint Ladsbury miniszterek között, akiknek feadata névleges miniszteri állásuk mellett Thomast támogatni a munkanélküliség elleni harcban. Minthogy a két miniszter Thomas magatartását bátorlannak tartja, ma egy memorandumot szerkesztettek, amely

valóságos forradalmi jellegű intézkedést ajánl a munkanélküliség ellen. Macdonaldnak a kormányában uralkodó egyenletlenség nagy aggodalmakat okoz.

Családirtó bányász.

Sopronból jelentik: A brennbergi bánya Ilona nevű tárnájában dolgozott Kramp Antal 24 éves bányász, aki ma összeveszett a vele vadházasságban élő Divos Annával. Divos állandóan féltékenykedett Krampra és Kramp már két év előtt revolvérrel rálőtt a nőre, akit azonban nem talált. Ma újból összevesztek és Kramp össze-visszaverte Divos Annát, majd késsel kétszer a mellére döfött. Ezután 14 hónapos gyermekét a földhöz vágta és két revolvergyóval megölte, végül öngyilkosságot követett el.

A csendőrség, amely a helyszínen megjelent, Divos Annát életveszélyes állapotban szállította a kórházba, Kramp és a gyermek azonban meghaltak.

Vas Anna továbbra is fogva marad.

A vádtanács ma további egy hónapra elrendelte K. Vas Anna és Harangozó Mihály fogvatartását. — A kémkedéssel vádolt uriaszonyt megtörte a fogság.

(Arad, február 8.) Egy hónapja, hogy a rendőrség átkísérte az ügyvédségre Kubelkáné Vas Annát, a kémkedéssel vádolt ismert aradi uriaszonyt és Harangozó Mihály CFR. tsztszólót. A vizsgálóbíró akkor kihallgatta őket és azután elrendelte ellenük a vizsgálati fogságot. A vizsgálat azóta is teljes eréllyel folyik ügyükben, a kémkedés miatt letartóztatott uriaszony harminc napja az ügyvédségi fogház lakója. Az egyik emeleti külön cellában helyezték el K. Vas Annát, aki a fogság unalmas magányát olvasással tölti el. Hazulról visznek neki kosztot és könyveket s egész nap kis asztala mellett ülve olvas, vagy pedig a kis rácsablakon keresztül kinéz a messzeségbe. Naponta kétszer egy-egy félórásra kiviszik az udvarra sétálni. Egyszóval pontosan úgy él, mint a többi rabtársai.

Ma délelőtt fegyveres börtönőr vezette elő a fogházból a vádtanács elé K. Vas Annát és Harangozó Mihályt. A kémkedés miatt letartóztatott uriaszonyt szemmel láthatólag nagyon megtörte az egyhónapos fogság. A cella meglehetősen dohos levegője mély barázdákat szántott arcára és szeméi is elveszítették csillogó fényüket.

A vádtanács Alexandrescu bíró elnöklése alatt foglalkozott ügyükkel. Gitta Ágoston főügyész tekintettel arra, hogy a vizsgálat még nem fejeződött be és a várható súlyos büntetésre való tekintettel, tartani lehet a gyanúsítottak szökésétől, mindkettőjük vizsgálati fogságának meghosszabbítását kérte, aminek a vádtanács rövid tanácskozás után helyt adott és további egy hónapra elrendelte előzetes letartóztatásukat. K. Vas Anna a vádtanács határozata ellen nem lebbbezett és így az jogerős.

A határozat kihirdetése után a fegyőr visszakísérte őket a fogházba és nemohára becsukódott mögöttük a börtön vasajtaja.

— **Letartóztatott egy emigráns ál-spányolt.** Budapestről jelentik: Jose Mendona nevű egyén ma beállított egy budapesti ügyvédhez és azt mondta, hogy ő liberális spanyol emigráns és most Primo de Rivera bukása után vissza akar térni, csak nincs pénze. Gyűjtőívet vett elő, amelyen több liberális politikus neve szerepelt már, mint adakozó. Az ügyvéd történetesen tudott spanyolul és elkezdett beszélgetni és erre kiderült, hogy Mendosa tulajdonképpen Fuchs Jakab, aki szélhámoskodott. Az ügyvéd átadta a rendőrségnek.



Megszűnt a reuma.

Hogy az izmoknak és csatlóknak reumatikus fájdalmat enyhüljenek, ugyisint, hogy minden ilyenféle fájdalom megszünjön, haladéktalanul a Sloan's Linimenthez kell fordulni. Bekenés után azonnal felzavodik, eltűntet minden gyulladást, meggyógyítja a ficamodást, merevséget és fájdalmat. Ezek nyerték vissza e módon egészségüket.

Reuma, inasba, iside, derékfájás, ugyisint minden másféle fájdalom megszűnik a

SLOAN'S LINIMENT
használatával állal.

Sloan's Liniment
Megszűntet minden
fájdalmat

A talmud mellől ment a halálba a kis Rosenfeld Pista.

A legjobb és a legrosszabb tanuló.

Vasárnap délelőtt temetik az aradi gyermektragédia áldozatát.

(Arad, február 8.) A Rákóczi-ucca 8. számú ház egyik földszintes lakásának ablakán keresztül szivettépő zokogás szűrődik az utcára. Egy ifjú életet siratnak, amely az élet tragikus szeszélye folytán tört ketté, egy ifjú lény kihűlt teteme fölött hullnak a könnyek, mert meghalt, mielőtt élhetett volna. A Rákóczi-ucca 8. számú ház kapujában történt az a gyermektragédia, amely valósággal megrázta Arad társadalmát, amely most Rosenfeldék szívét marcangolja. A nagy földszintes ház lakói rezignáltan mutatják meg ismerőseiknek a tragédia színhelyét:

— Itt lőtte le Szmuck Salamon a 12 esztendő Rosenfeld Istvánt.

Az udvar jobboldalán van az üvegajtó, amely Rosenfeldék lakásába vezet. Itt már hangos a zokogás, a család, a rokonok, az ismerősök siratják a tizenkét éves Rosenfeld Istvánt, aki az imakönyv mellől ment a halálba. Mert így volt. Hegedüs Lajos, a gyermek nagybátyja mondja:

— A legjobb talmudista volt. Epen együtt olvastunk a talmudot, amikor beköltöztek érte:

— Pista, Pista.

— És Pista felugrott és kirohant — a halálba. Künn már várta Szmuck Salamon és aig telt el néhány perc, már eldőrdült a végzetes revolverlövés és Pista véresen betá-molygott a lakásba. Pár pillanat múlva már nem élt.

Egymástól kapták el a szót, mindenki dicsérni tudta csak a Pistát. Milyen jó tanuló volt, mennyire szerették. A tanítója kezd hirtelen mesélni:

— Valahogyan furcsának találtam a nagy barátságot. Rosenfeld a legjobb tanuló és Szmuck a legrosszabb. Olyan rossz, hogy a napokban már azt kértem az elöljáróságtól, vegyék ki az iskolából. És lám, a barátság a halált okozta.

Ujra Hegedüs beszélt:

— Fent voltam a rendőrségen és kértem, engedjék el a boncolást. Ott találkoztam Szmuck egyik nőrokonával. Semmi részvét, semmi megrendülés... egyszerűen a szemembe nevetett. Aig tudtam visszatartani magam attól, hogy tetteleg ne inzultáljam.

Könnyek peregnének, szaggatott szavak zúgnak, gyász lebeg a levegőben. A szomszéd-szobában a zsidó ritus szerint a földön fekszik a kis halott, várja a holnap délelőtti, amikor örök pihenésre helyezik. Arcára ráfagyott az ijedt csodálkozás. Rosenfeld Pista lelke talán még most, látmatlan és érzékelhetetlen messzeségben sem tudja megérteni, hogyan is történt a dolog azzal a revolverrel...

Budapest központjában
Penzio Kozmopolit
IV. Kecskeméti-ucca 2. Telefon. Lift.
Csinos, tiszta szobák, njonnan berendezve, elsőrendű ellátással 6 pengőtől.

Holnap délelőtt 11 órakor temetik el Rosenfeld Pistát...

... És ma délelőtt a rendőrség büntető osztályán egy szepegő, ijedt tizenhárom esztendő kisfiu tett vallomást. Elmondta, hogy a revolver már régebben van nála, egy Le-horits Résző nevű kereskedősegédétől vá-

Előzékenyen fogadják a külföldieket a román határon.

Moga Romulus dr. rendőrkezes nyilatkozata.

— Elbocsátják azt a tisztviselőt, aki udvariatlanul bánik az idegenekkel. —

(Arad, február 8.) Dr. Moga Romulus, az aradi államrendőrség kezesora ma fogadta az Aradi Közlöny munkatársát és érdekes nyilatkozatot tett a külföldön Romániáról elterjedt tendenciózus hírekről és az országba érkezett idegenek tapasztalatairól. A rendőrkezes elmondta, hogy több ízben van alkalma beszélgetni külföldiekkel, akik első, vagy második ízben léptek át Románia határát. Elmondják, hogy amikor első ízben robogott velük a vonat a határ felé, bizonyos félelemmel és averzióval voltak eltelve. Ez meg is érthető, mert úgy informálták őket, hogy itt kellemetlenségben, bántalmazásban lesz részük. Egy külföldi ur a napokban elmondta, hogy fontos üzleti ügyei kényszerítették arra, hogy Romániába jöjjen. Nem bírja a román nyelvet és azt mondták neki, hogy emiatt rendkívül sok kellemetlensége lesz a hatóságokkal. Az információk alapján azt hitte, hogy amint befut a vonat Curticira, már meg fog kezdődni a hajsza ellene.

— A félelemtől eltelve várta Curticin a vámtisztet. Meg volt győződve arról, hogy holmijának fele eltűnik, ok nélkül hatalmas bírságot rónak ki rá és a legjobb eset lesz, ha bántalmazás nélkül jut el Aradig, ahol folytatódni fog kálváriája. Mindezekkel szemben a legkellemesebb meglepetés érte. A határon levő hatósági közegek a legudvariasabban bántak vele. A vámtiszt, amikor látta, hogy nem tud románul, magyarul szólt hozzá. A vizsgálat pillanatokig tartott, lekötözött szívéllyességgel beszélt vele mindenki. Ugyanezt tapasztalta Aradon is.

Pénzváltó József

angol ur szabó
Eredeti angol és skót szövetek
dus választékban.
Külföldi szakismeret alapján vállal a legkényesebb
izlésnek is megfelelő divat-munkát és estélyi ruhát.
Budapest, IV., Eskü-ut 5.
Telefon: Aut. 825—93.



Hallo! Hallo!...

Elárulom magának a mostani kar-
oságom titkát. Hogy a tulságos sa-
lyom fogyhasson, a kitűnő és teljesen
ártalmatlan Dr. Schindler-Barnay-féle

Marienbader

Reductions pillen-t

Használtam, melyek az összes gyógy-
szertárakban s drogériákban kaphatók.
Próbálja meg ezt a különleges készit-
ményt és az eredménnyel minden bí-
zonyára meg lesz elégedve. — Eredeti
skatulyában 30 pillulával 135 Lel. Kér-
jenek ingyen mintát és használját
utasítást

Drogueria Standard,
Str. Zorilor 2. Bucuresti.

sárolt és nem is sejtette, hogy golyó van benne. A tanuk szerint a fiu az utóbbi napokban gyakran ráfogta barátaira a revolvert és azt kiáltotta:

— Pénzt, vagy életet.

Mindenki tréfának vette. És a gyermeki tréfából egyszerre véres tragédia lett. Szmuck Salamon hétfőn kíséri át az ügyészre, a hol a fiatakorok bírósága elé állítják. Szmuck Salamon lethargikusan vesz tudomást az eseményről, egy szava sincsen a barátjáról, csupán ezt hajtogatja folytonosan:

— Nem tudtam, hogy töltve van, csak tréfa volt az egész...

Tréfa. Az 1930. tréfája, amikor tizenkét éves gyermekek töltött revolverrel játszodoznak, anélkül, hogy valaki felügyelne rájuk...

Nem úgy történt, ahogyan várta. Nem kellett hatóságoktól, hatóságokhoz menni jelentkezés céljából. Nem kellett nagy összegeket lefizetnie, hanem a jelentkezés egyetlen perc alatt megtörtént és a legcsekélyebb türelmetlenséget sem tapasztalta a hatósági közegeknél.

— Ez a helyzet — mondotta a rendőr-kezes. — Az ország ellenségei tendenciózan terjesztik azokat a híreket, amelyekkel ártani akarnak Románia presztizsének. Ugy magam, mint az összes hatóságok vezetői szigoruan megkövetelik hivatalnokaiktól, hogy a felekkel a lehető legelőzékenyebben és udvariasabban bánjanak. Különösképen áll ez a külföldiekre, mert ismerjük azokat az averziókat, amelyeket a hatóságokkal szemben éreznek. Aki egyszer járt az országban, az meggyőződhetett arról, hogy nincsen okuk félelemre és hogy rosszindulatu emberek áldozatai voltak.

Az a hivatalnok, aki türelmetlen, vagy udvariatlan a felekkel szemben, a legsúlyosabb büntetésben részesül és kiteszi magát annak, hogy elveszíti állását.

Ezt nagyon jól tudja minden hivatalnok és alkalmazkodik ehhez az intézkedéshez. Ha a múltban történtek is visszaélések, ma már ez ki van zárva. Ugy magam, mint az összes hivatalfőnökök szívesen veszik, ha a netán előforduló sérelmeiket bepanaszolják. Ezt nem tartjuk denúciálásnak, mert az a véleményünk, hogy az olyan tisztviselők, akik nem tudják kötelességüket, azok szintén ellenségei az államnak és nem érdemlik meg, hogy az állam szolgálatában álljanak.

— Ismétlem — folytatja a prefektus — ma már sikerült kiküszöbölni azokat az elemeket a tisztviselőkarból, akik ellen felmerülhetek a fenti panaszok és a rosszindulatu híresztelések kolportálóit megcáfolják a tények.

Róman, magyar, német könyvek
Mind tiszta új kiadásban
Kizárólag havi 40 lejerű a Lőb! adja
Közismert jó könyvtárban.

Budapestre! Bécsbe! Prágába! Leipzigbe! Olaszországba! Kedvezményes jegy és vízum Információk **COOK** menetjegyi irodában. Minorita templommal szemben, az Octogonban. Telefon 6-57. Külföldi és belföldi jegyek, hálókocsi jegyek, bérletek stb. Arad egy külön komplet és hivatalos menetjegyi irodája



HORNIMAN'S TEA

az a tea, amely erőt
és egészséget ad.

K Ö Z G A Z D A S Á G.

Az Aradmegyei Takarékpénztár évi közgyűlése.

Az Aradmegyei Takarékpénztár, Aradnak ez a hatvanéves, szolid, nagy intézete, folyó hó 8-án, szombaton délután 5 órakor tartotta meg Jellinek József elnöke alatt LIX. évi rendes közgyűlést a részvényesek élénk részvételével.

A közgyűlés egyhangulag elfogadta a Fodor Gyula vezérigazgató által előterjesztett zárszámadásokat és igazgatósági jelentést, valamint a nyereség felosztása iránti javaslatokat, melyek szerint az 1929. évi 47. számú részvénytulajdonosok

nyek 1930. február 10-étől kezdődőleg az intézet pénztáránál, valamint bankjai és borosjenői fiókjainál, továbbá a Csanád és Aradmegyei Takarékpénztár r. t.-nél Battányán és annak eleki fiókjánál netto 80.— lejjel fognak beváltani.

Végül dr. Szalai Vilmos, az intézet ügyésze előterjesztette az igazgatóságnak az alapszabályok néhány szakaszának módosításáról szóló indítványát, aminek egyhangú elfogadása után a közgyűlés befejezést nyert.

Meghosszabbították az adóvallomások terminusát.

A pénzügyminisztérium két nappal kitolta a határidőt. — Vasárnap és hétfőn egész nap elfogadnak vallomási leveket az aradi pénzügyigazgatóságon.

(Arad, február 8.) Ma, február 8-ikán járt le az adóvallomásoknak egy alkalommal már meghosszabbított benyújtási terminusa. Ma délelőtt távirati rendelkezés érkezett a pénzügyminisztériumtól, amely újból két nappal meghosszabbítja az adóvallomás benyújtási határidejét, úgy, hogy

február 10-ig mindenki beadhatja vallomását, aki eddig még nem tett eleget törvényes kötelezettségének.

Nagykereskedők február 28-ig, részvénytársaságok pedig április 30-ig tehetnek adóvallomást.

Az aradi pénzügyigazgatóságon vasárnap és hétfőn egész napon át tartanak hivatalos órákat és délután hat óráig elfogadják az adóvallomásokat. Az utóbbi héten tömegesen nyújtották be a különböző adónemekre vonatkozó vallomásokat, úgy, hogy most már csak husz százalékra tehető azok száma, akik nem tettek eddig eleget kötelezettségüknek.

= A kereskedő előadások folytatása. A Kereskedelmi Testület kereskedőképző akadémiáján vasárnap folytatja Frigyes Sándor textilmérnök mult vasárnap megkezdett nagyrészt előadás-sorozatát a textilipar és nyersanyagairól. Az előadás 11 órakor kezdődik a kereskedelmi kamara nagytermében és az úgy a kereskedőknek és alkalmazottaknak, mint a szélesebb körű érdeklődőknek is, nyitvamos és ingyenes.

= Gyümölcsfa-tenyésztési kiállítás Aradon. Ma délután három órakor érdekes és egyben házagpótlóan hasznos gyümölcsfa-tenyésztési kiállítás nyílt meg az aradi kereskedelmi és iparkamara védnöksége alatt, a Kulturpalota kistermében. A kiállító, Balázs Ferenc aradi iskolaigazgató. Ugyancsak az ő tulajdonát képezi a kiállítás anyaga is. Aradmegye gyümölcstermesztői és szakértői, a legnagyobb elismeréssel adóznak Balázs Ferencnek, ki évek

hosszu során át szerzett tapasztalatait öntötte formába ezzel a kiállításával. Az összegyűjtött anyag, szemléltetően — rajzban, valamint domborművekben — híven vázolja a mag utját elültetésétől a terméshozásig, az összes fázisokban. A kiállítás anyaga egy teljes növénybiológiai muzeumnak felel meg. Ezzel kapcsolatosan egy aradi vaskereskedés helyezte közszemlére a legmodernebb kertészeti szerszámokat is. Ugyancsak a kiállítás keretében mutatott be egy általánosan ható, szabadalmaztatott rovarirtó szert, amely eddig ismeretlen volt a gyümölcstermesztés világában. A kiállítást a mai napon az összes aradi középiskolák tanulói megtekintették, de ezen kívül is nagy számú érdeklődő látogatja naponta.

= Tenyésztéstudás Grabácon. A sváb gazdasági egyesület március hó 9-én Grabácon tenyésztéstudást rendez. A vásárt látogató idegenek beszállásáról és a kiállítandó állatok elhelyezéséről legmesszebb minden gondoskodva van ugyan, de a látogatók nagy számára való tekintettel, mégis szükséges, hogy a résztvevni szándékozó vendégek ebbeli szándékukat legkésőbb március hó 2-ig a Sváb gazdasági egyesület grabáci fiókegyletének elnökénél, Bücher Miklósnál írásbelileg bejelentsék. A felhajtási díj: tenyészmén után 100 lej, növendékmen után 60 lej, tenyészkanakért csikóval 60 lej, 3 éves kanakért 40 lej, csikók után 20 lej, tenyészkanak után 100 lej, növendékkanak után 40 lej, növendékállatok után 40 lej, tehén után 40 lej és úszók után 40 lej.

Gyárosok és nagybani eladók!

Ki szándékozik Sibuban legjobb helyen fekvő, szépen berendezett üzlethelyiségben minden költség nélkül fiókot nyitni? Számításba jöhetnek: férfidivat, harisnya, kötött, szövött és konfekciósruha, tég, porcelán, díszműtárgy, valamint konyhafelszerelés.

Megkereséseket „Hők 1/26773” Hermes r. t., Sibiu, továbbít.

= Árlejtések a városházán. A város vezetősége ma több, fontos városi árlejtést tűzött ki. Március 12-én délelőtt tíz órakor tartják meg az árlejtést a városi gépezetek részére szükséges hat kis autóbussz szállítására. Március 17-én lesz az árlejtés a város részére szükséges 350 vagon tűzifa beszerzésére. Február 20-ikán tartják meg az árlejtést a Szabadság-téri és Salacz-uccai újságárusító kioszk bérletére. Itt tízezer lej garanciát kell letenni. Február 19-én lesz az árlejtés a város tulajdonát képező Béla-téri 363 négyzetöl terület bérletére.

HAJDUSKA PENSIO

Budapest, IV., Párisi-utca 4. III. 10. a belváros központjában. Ujjonnan butorított absolute tisztaságú folyóvízzel Elsőrendű házi és diétás konyha! Napi pensio 5 pengőtől. Lift állandóan üzemben fel és le is.



Izzadás, bőrkeményedés, égő érzések, kipálás, bokaduzzadás. Ma este vegyen egy jó meleg lábfürdőt, melyben előzőleg néhány deká Szent-Rókus lábsót felold.

Az így keletkezett oxigénes tejszerű víz egy csapásra elmulasztja a láb összes bántalmait. A Szent Rókus lábsós fürdőtől lábai valóságban ujászületnek annyira, hogy járhat egész nap, táncolhat egész éjjel, szabadgálhat egész délután dolgai után a legesekelebb fáradtságérzet nélkül. Egy nagy csomag Szent Rókus lábsó ára 50 lej. Kapható mindenütt. Ha valahol nem volna beszerezhető, Rozsnvai gyógyszerár, Arad, Piata Avram Iancu.

Ellopták az arad-soborsíni vonat merénylőit.

A letartóztatott fiatal fiúk azt vallják, hogy csak játékból dobáltak köveket a vonatra.

(Arad, február 8.) Az Aradi Közlöny megírta, hogy arad-soborsíni vonalon merényletet kíséreltek meg az Aradról induló öt órai gyorsvonat ellen. Gyermekek támadták meg a vonatot és közúport zúdítottak rá. A kövek betörték az összes ablakokat, megrongálták a vészféket és többeket megsebesítettek. Mint később megállapították, a vonat elé köveket is hengerítettek, amelyeket szerencsére a mozdony lesodort a töltésről. Az ügyben széleskörű nyomozást indítottak az összes megyei csendőrségek és az aradi államrendőrség.

A mai napon sikerült a banda három fiatal tagját letartóztatni. A merénylők Tóth András, Sebesin Károly és Fábián Antal. A fiúk azt vallják, hogy csupán játékból dobáltak meg a vonatot, azonban még most is fennáll az a gyanu, hogy felnőttek felbujtására akartak vasúti szerencsétlenséget előidézni, hogy az utasokat kirabolják. A banda többi tagjainak kézrekerítésére folyik a nyomozás.

Ítélet a kolozsvári selyemcsempészek ügyében.

A postal alifőnököt felmentette, a Baumzweig-cég minden tagját elítélte a bíróság.

Kolozsvárról jelentik: A cluji törvényszék ma ítélezett a mult esztendőben leleplezett nagyszabású selyemcsempészek ügyében, amelybe a postal alifőnök és több magasabbrangú postatisztviselő is belekeveredett. A vádlottak padján a Baumzweig-család minden férfitagja ott ült, akik ellen az a vád is volt, hogy megvesztegették a postalifőnököt. A Baumzweigok a vizsgálóbíró előtt beismerő vallomást tettek, a bíróság előtt azonban mindent visszavontak és a vizsgálóbíró előtti vallomásukra azt mondták, hogy azt csak azért tették, mert ki akartak szabadulni a vizsgálati fogságból.

A bíróság hosszú tárgyalás után Baumzweig Dávidot 1 év és 2 havi fogházra, 3000 lej pénzbüntetésre, Baumzweig Marcellt 6 havi fogházra, 1000 lej pénzbüntetésre, Baumzweig Sámuel 7 havi és 23 napi fogházra, 500 lej pénzbüntetésre, Papp Zoltán postafőosztviselőt 1 évi és 6 havi fogházra, 5 évi hivatalvesztésre, Janó Emánuel és 3 társát 6-6 havi fogházra ítélték. Visan Miklós postalifőnököt és több magasabbrangú postatisztviselőt felmentettek. Az elítéltek fölmentésért, az ügyész súlyosbításért felelősek.

Áruforgalom-emelkedés.

Bizományba veszek mindennemű textil-árukat biztosíték ellenében. Sibiu déliai-üzletem évek óta a legjobban be van vezetve és a legmegteletőbb helyen fekszik. Szíves megkereséseket „Komisszió” 1930/26774. jellegén Hermes r. t., Sibiu, továbbít. 121

IPAROSOTTHON

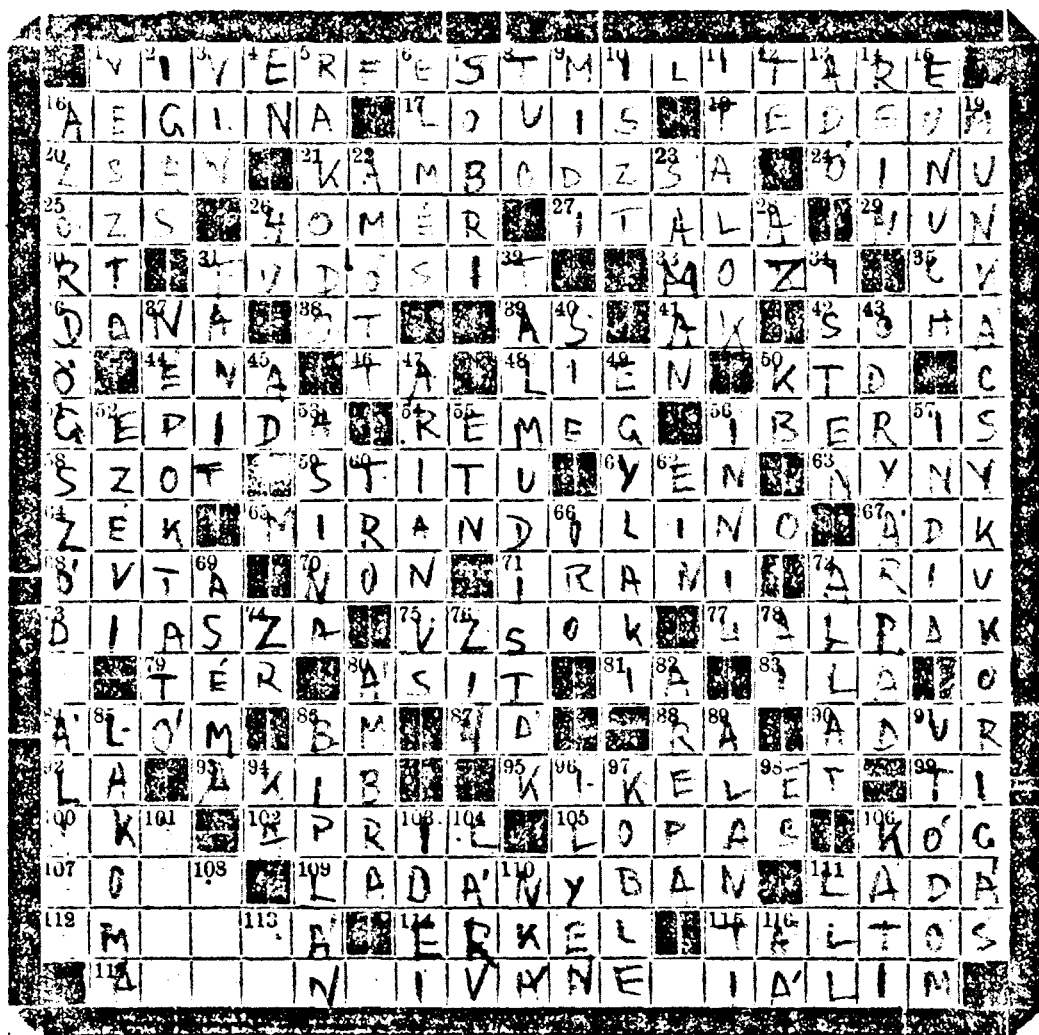
Vasárnap, február 9-én, este 9 órakor

Háromszög

Vigjáték, főszerepben: L. Nagy Teri, Lendvai Ferenc, Gaál László.

Belépődíj nincs. Kitűnő magánszámok, táncok, szavaltat, élőkép, műdalok, kuplék stb. Műsor után tánc.

Keresztrejtvény.



Vízszintes sorok: 1. Seneca bölcs mondása. Magyarul: az élet folytonos küzdelem. — 16. Görög sziget. — 17. Férjnév, francián. — 18. Istentisztelet. — 20. Inasnév (fon.) — 21. Francia gyarmat. — 24. Ford. az Usa másik szokásos rövidítése. — 25. Ford, bizonyos ipari munkás teszi. — 26. Ókori meseköltő. — 27. Autómárka. — 29. Most, németül. — 30. Rövidítés. — 31. Távirati iroda teszi. — 33. Szórakozóhely. — 35. Idegen kettős mássalhangzó. — 36. Amerikai író. — 38. Ford, állóvíz. — 39. Ókori pénz. — 41. A. A. A. — 42. Tagadószó (ék. hiba). — 44. B-vel nyomorék. — 46. Duplázva bányaváros. — 48. Béklyó, francián. — 50. Katód mássalhangzó. — 51. Magyarország területén

élt germán néptörzs. — 54. A gyáva teszi. — 56. T-vel olasz folyó. — 58. ... emel érdekében. — 59. Közismert román műdal kezdete. — 61. Idegen pénz. — 63. Kettős mássalhangzó kétszer. — 64. Ford testrésze. — 65. Mozart opera. — 67. Fürdőszoba butoradaraja (anagramma). — 68. „Védte”. — 70. Idegen tagadószó. — 71. Nyelvcsoporth (ék. hiba). — 72. S-el 4-ik századbeli vallásreformátor. — 73. Más néven íkete Jura (végen névelővel). — 75. Kárpáti szoros. — 77. L-vel benne a dühöngő viharok istennője. — 79. Tágas terület. — 80. Unatkozó, álmos egyaránt teszi. — 81. Állati beszéd. — 83. Becézett leánynev (ék. hiba). — 84. Gyakran szebb a valóságnál. — 86. A nyugatos írod. törekvések egyik főképviseletének monogramja. — 87. ... poly. — 88. Helyrag. — 90. Hangnem. — 92. Francia névelő. — 93. Ford. himnusz. — 95. „Tavas”. — 99. Személyes névmás. — 100. Oroszverő japán vezér. — 102. Hónap, idegen neve. — 103. Büntetendő cselekmény (ék. hiba). — 106. Vadászpuskába tölthetők. — 107. Az iskola erre tanít. — 109. Az öreg Márkus hamis esküje után itt volt nagy dinom-dánom. — 111. A 109 vízsz. kezdete. — 112. Határozószó. — 114. Magyar zeneszerző. — 115. A régi magyarok papja. — 117. Arany János műve.

Függőleges sorok: 1. A házi tűzhely istennője (fon.) — 2. Ilyen állatot is ismerünk. — 3. Szeszessital, idegen neve. — 4. Betű (fon.) — 5. Kikötőben van ilyen hely. — 6. „Szellems”. — 7. Haramiavezér volt. — 8. Idegen névmás. — 9. A francia dél. — 10. Van, idegen nyelven (fon.) — 11. Bor, sör, víz stb. — 12. Személyes névmás. — 13. Állami jóvedelem. — 14. Tiszta, idegen nyelven. — 15. Háremőr. — 16. Gonzales regénye. — 19. Magyar festő és festménye. — 22. Határozószó. — 23. Az uralattal népek varázslója. — 26. ... hog a bagoly. — 28. Névelő. — 31. Tanár teszi. — 32. A zsidók szent könyvének gyakori forgatója. — 34. A legfelsőbb hatalom. — 37. A tanító. — 40. Német névmás. — 43. Jeles magyar színész. — 45. Aki teheti. — 47. A 72 vízsz. követője. — 49. Ilyen növény a kukorica. — 50. Rövidítés. — 52. „Idci”. — 53. M-el „gép”. — 55. A-val tűzhányó. — 56. Ford. annyi mint nem tudni. — 57. Keleti birodalom (ék. hiba). — 60. ... pikus. — 62. Idegen számnév. — 66. Korona része. — 69. „A szabály”. — 72. ... Jan. — 74. A-val ajtón van. — 76. S-el a piros. — 78. Idegen kettős mássalhangzó. — 80. Állati eredetű élelmiszer (ék. hiba). — 82. Gazdasági növény névelővel

(ék. hiba.) — 85. „Tor.” — 86. Repülőgép. — 89. „Alatti”. — 91. Aki utánam következik. — 94. Kicsinyített véc. — 96. Nem olyan. — 97. ... n. — 98. Betű (fon.) — 101. Nem paraszti. — 103. Hová lett az ... hó? — 104. ... a. — 106. Becézett leánynev. — 108. A monarchia vezérkari főnöke volt. — 110. Kán anagrammája. — 111. Azonos betűk. — 113. Helyrag. — 116. Azonos betűk.

NYERTESEK:

Sorshuzás után jutalmat nyertek:

Irina Clarissa, egy az aradi magyar színház egyik előadására érvényes elsőrendű jegy.
Adok Vica, egy patent bubi fésű Bloch H. cég Arad.
Fáy Gyuláné, egy az aradi magyar színház egyik előadására érvényes elsőrendű jegy.
Wohlmuth Jenő, egy dísz zsebkendő (Mayer Sándor divatrujzlete volt Deák Ferenc-n, 20.)
Mayer Marianne, egy az aradi magyar színház egyik előadására érvényes elsőrendű jegy.
Stoll Piroks, egy speciális női hajvágás (Jäger Tivadar fodrász Bul. Reg. Ferdinand 29.)
Endreffy Baby, egy értékes könyv az Aradi Közlöny ajándéka.
Dózsa Vera, egy az aradi magyar színház egyik előadására érvényes elsőrendű jegy.
Fischhoff István, egy rádióacumulator töltés „Technica” Str. Episcopul D. Radu (Magyar-n) 19.
Nagy Zoltánné, egy értékes könyv az Aradi Közlöny ajándéka.
Révész Magda, egy strassz-csatt (Mayer Sándor divatrujzlete, volt Deák Ferenc-ucca 20.)
Grumáz Nelly, egy értékes könyv az Aradi Közlöny ajándéka.

KÉRJÜK A MEGFEJTÉSEKET LEGKÉSŐBB PÉNTEK ESTIG KIADÓHIVATALUNKBA ELJUTTATNI

Erettségire,

magánvizsgákra előkészítőnek középiskolai tanárok. Lakásaim:

Galgoczi

Budapest, VIII., Mária Terézia-tér 3. Teljes ellátás

A szerkesztésért ideiglenesen
SALGÓ HENRIK felel.

Rádióműsor.

— Romániai idő. —

VASÁRNAP, február 9.

Bucuresti 11.45. Harmóniumjáték. 12.15. Könnyű zene. 17.30. Könnyű és román zene. 21. Sgardely zongoraművész játék. 21.45. Rabega operaénekes ária-estje. 22.15. Hegedűjáték — Belgrad. 11.30. Gramofon. 13.30. Déli zene. 17. Cigányzene dalbetétekkel. 18.30. Citerazene. 21. Jecles Vladimir hegedűművész játék. 22.15. Daleszt. 23.15. Tánczene. — Berlin. 19. Szórakoztató zene. 12. szám. 20.30. Krajev bolgár énekes áriái és dalai. Zongorán kíséri: Gergely Pál. 21.30. Rádiózenekar. Utána tánczene — Köln. 21. Kálmán Imre: „Csárdáskirályné” című operettje a stúdióban — Leipzig. 16. Puccini Bohémélet című operája gramofonon. — Róma. 22.02. Mascagni: „Iris” című háromfelvonásos operája. — Wien. 12.10. Szimfonikus zenekar. 16. Szórakoztató zene. 19. Áriák. 19.20. Kamara-zene. 21.10. Kálmán: Marica grófnő, operett — Budapest. 1.25. A Király Színház zenekarának hangversenye. 5.15. Zenedélután Hubay Jenő dr., a Zeneművészeti főiskola főigazgatójának budai palotájából. 6.50. Rádió Szabad Egyetem. 8. Gramofonhangverseny. 9. Operettelőadás a Stúdióban. Majd: Farkas Jenő és cigányzenekarának hangversenye a Spolarich-kávéházból.

HÉTFŐ, február 10.

Bucuresti. 17. Könnyű zene. 21. A Capeleanu-négyes Haydn VIII. vonósnyegyesét játssza. 21.45. Fuvolaszó. 22.15. Schubert: A leány halála. — Belgrad. 13.40. Déli zene. 18.30. Gramofon-jazz. 21. Chopin-est. 21.55. Hangverseny. 23. Tánczene. — Leipzig. 20.30. Katonazene. 22.15. A barokk-korszak vonószenéje. 23.15. Táncóra és tánczene. — Milano. 18. Torino. 21.30. Kis hangverseny. — Mor. Ostrava. 12.30. Gramofon. 17.30. Jazz. 18.30. Reger: Változatok és fuga egy Beethoven-témára (két zongorán). — Róma. 18.30. Pinna Cap Cecilia szopránénekesnő hangversenye. 22.02. Régi nápolyi dalok (21. szám). — Wien. 12. Délelőtti zene. 16.30. Könnyű zene. 18.40. Hírségi óra. 21.05. Vonósnyegyes. 22.15. Áriák. 21.40. Szórakoztató zene. — Budapest. 10.15. A Fejes-szalózenekar hangversenye. 13.05. Hangverseny. 3.30. Hírek. 4.15. A „Tündérvásár” postája. 8.30. A Budapesti Filharmónia Társaság hangversenye a Zeneművészeti Főiskola nagyterméből. 10.40. Mechlovits Zoltán, az Asztali Tennis Szövetség kapitányának előadása: „Beszámoló a berlini asztali tennis világbajnokságokról és a magyar válogatottak túrájáról. 11. Magyar Imre és cigányzenekarának hangversenye a Hungaria nagyszállóból.

Kedd, február 11.

Bucuresti. 17. Jazz. 19. Jazz. 21. Szimfonikus hangverseny — Belgrad. 11.30. Gramofon. 13.40. Déli zene. 19. Kávéházi zene. 21. Rádiónégyes. 23.15. A vajdasági diákok tamburazenekara. — Leipzig. 17.30. Derűs fuvószenekar. 21.30. A dresdener Kreuz-kórus hangversenye. 22. Háború a békéért, hangjáték. 23—25. Szórakoztató és tánczene. — Milano. 18. Kvintett. 21.30—24.30. Torino. — Mor. Ostrava. 12.30. Gramofon. 17.30. A Sziléziai-négyes játéka. 19.20. Brno. 23—24.15. Prága. 23.15. Pozsony. — Wien. 12. Gramofon. 16.20. Könnyű zene. 18.05. Dalok. 21.15. Mandolinzene. 22.20. Tiroli népdalok. — Budapest. 10.15. Gramofonhangverseny. 13.05. A m. kir. 1. honvédelmi vezérkarának hangversenye. 5. Józsa Rezső mesél a gyermeknek. 6. Rigó Jancsi és cigányzenekarának hangversenye. 7. Lukinich Imre dr. egy. ny. r. tanár előadása: „Magyarország történelme életrajzokban”. 8.20. Rádióamatörposta. 9.30. Részletek Goldmark „Sába királynője” c. operájából. Majd Bachmann-jazz a Dunapalota nagyszállóból.

Az ERDÉLYI ÉLET minden száma szenzációs tartalommal jelenik meg.

NYILTÉR.

E rovat alatt közöltékért nem vállalunk felelősséget.

Értesítjük az igen tisztelt ügyfeleinket, hogy eddigi képvisletünket az Idet utazást irodánál megszüntettük. Új képvisletünk „Dacia” utazási iroda Bld. Regina Maria 10.

Compania Internationala de Volaj si Turism Europa
Societate Anonima Romana de Voiaj Sardev
BUCURESTI.

„DÁCIA” hivatalos menetjegyiroda
Arad.SÁNDOR FERENC könyvkereskedésében
Bulevd. Regina Maria 10.

Kiad: nemzetközi vasúti jegyeket bármely viszonylatban hivatalos árakon. Vízum és utazási kedvezményekre jogosító igazolványok. Felvilágosítások, utitervek dímentesen.

Gyufa ismét König és Lázárnál. Terézia Felter

kozmetikai intézet. Aromasszage, radiumos és szén-savanyú kezeléssel olcsó bértetben. Hajszálak, szemölcsök, bőrroncs eltávolítása, arcmasszázs stb. Szeret élni. Str. Eminescu 6. Mezzanin. (Deák Ferenc-utca).

Biztos tőkebefektetés.

Bevezetett iparvállalathoz 600 ezer lej készpénzzel rendelkező, nem közreműködő társ keresetlik. A befektetett tőke első helyi betáblázással biztosítva és annak 25 százalékos jövedelme garantálva. Érdeklődni: HAASZ ALBERT irodájában Arad, Str. Eminescu (Deák F.-u.) 12. sz.

Autógarageok, fűthető, villanyvilágítással kiadók

Rudkowsky-gyár

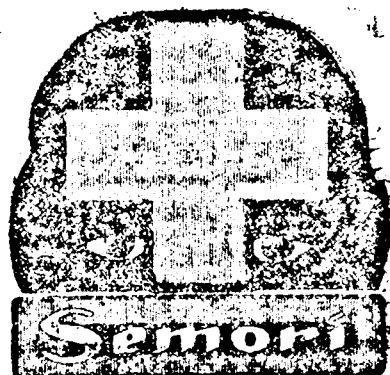
Arad, Str. Vicentiu Babes (vált Kics Ernő-utca) 22.

Vállalja autók szakaszerű javítását. Ugyanott fűtőt köcsimósok.

Tavaszi építkezésekhez

tégla, aszerép, mész, cement, továbbá minden nemű anyag házhoz szállítva a legelőnyösebb feltételek mellett beszerezhető

TRANSILVANIA-fatelepon Radnai-ut 10.



Intim fertőtlenítőszer.

A nemi betegségek a háború után hihetetlen nagy mértékben elterjedtek, és az emberiség erkölcsi színvonalát aláásták. Minden egyének elemi kötelessége nemcsak saját magát, hanem a hozzá közellakókat is e betegségek súlyos következményeitől megóvni.

Önnnek nem szabad várnia addig, amíg ezt az egész emberiséget sújtó betegség Önt is utoléri, hanem még idejében keresnie kell egy gyógyszer, amelynek használata minden aggodalom és félelem nélkül lehetővé teszi fiatal-ságának élvezetét. Az egyedüli megbízható könnyen hordozható óvszert a kórházak és orvosok által százszorosán kipróbált

SEMORI-Tabletták

minden gyógyszerárban és drogueriában beszerezhető. Ha nem kapható, forduljon vezérképviselőhöz DROGUERIA STANDARD, Bukarest, Strada Zorilor 2, aki szívesen megnevezi a beszerzési forrásokat.

Az eredeti Semori üvegtubusokban van csomagolva, melyek a fenti rajz szerint "fekete fejben piros kereszt" védjeggyel vannak ellátva.

Pordoz Kokszt Telefon Készén 461

aprított Tűzifa

"reforma" Faszén

hához szállítva minden mennyiségben kapható:

ALTMANN EDE cégnél

Arad, Str. Eminescu (Deák F.-u.) 12. sz.

Keménysia hálószobák 10.000 lejtől,

konyhaberendezések, elő- és leány-szobák, ebédlők, uriszobák, iroda és fűtőberendezéseket, portálakat, ajtókat, ablakokat, minden e szakmába vágó munkát, javításokat olcsón, kedvező fizetési feltételek mellett készít:

KAROLYI GYULA asztalos, Str. Buour (Sótvos-utca) 16. sz.

Ugyanott TANULO FELVÉTELEK.

AZ ÜZLET

nevű lapnak Romániába való bevitelét és terjesztését a bucaresti román kir. külügyminiszterium 58.201—1928. szám alatt megengedte. — A lap előfizetési díja, román előfizetők részére is,

egy évre 20 pengő
fél évre 10 pengő
negyed évre 5 pengő

Mutatványsszámot

ingyen

küld a kiadóhivatal:

BUDAPEST,

VI., Andrassy-ut 29.

Eladó bér- és magánházak.

A volt Szabadság-térhez egészen közel alapincézett, 5 szobás szép magánház 520.000 lejtől. Belvárosban 2 uccára nyíló bérház 5 üzlettel, 18 lakással, nagy bérjövődellel 1.800.000 lejtől. Belvárosban emeletes ház parkettás, fűtőszobás lakásokkal 1.050.000 lejtől. Főtérhez egészen közel emeletes bérház 2, 3, 5 szobás parkettás, fűtőszobás lakásokkal. A volt Szabadság-térhez egészen közel bérház 200.000 lej évi jövedelemmel 1.100.000 lejtől. Belváros értékes uccájában magasföldszintes ház 5 parkettás szobás, fűtőszobás lakással 700.000 lejtől. Öt üzletház fűtőszobával, berendezéssel, korlátlan italmérséssel, lakással 400.000 lejtől 650.000 lejtől. Szent Péter-téri iskola közelében jó ház 1x2 és 2x1 szobás lakással, vízvezetékkel 260.000 lejtől. Ugyanott kisebb magánház 3 szobás lakással 240 ezer lejtől. Nagyobb bérházak 2-6 millió lejes árban és iparvállalat és gazdálkodás céljaira alkalmas házak és belvárosi magánházak eladók. HAASZ ALBERT irodája Arad, Str. Eminescu (Deák Ferenc-utca) 12. szám.

Hirdessen az Aradi Közlönyben!

Hirdessen az Aradi Közlönyben!

România

Comitetul Scolar Județean Arad.

Nr. 157—1930.

PUBLICAȚIUNE.

Se aduce la cunoștință generală, că în ziua de 9 Aprilie 1930. ora 10 se va ține licitație publică cu termen scurt, în localul Prefecturii Jud. Arad, pentru furnizarea mobilierului necesar școlilor din județul Arad, și anume:

300 bănci școlare (pentru câte 2 elevi.)

11 table negre cu postament,

11 catedre cu podiu,

11 dulapuri pentru arhivă,

3 dulapuri pentru bibliotecă,

3 mese pentru cancelarie,

7 sobe mari pentru încălzirea salilor de învățământ cu capacitate de 280 m³.

8 sobe pentru locuințele învățătoarești cu capacitate de 140 m³.

3 sobe pentru cancelarie cu capacitate de 60 m³.

Tot atunci se va da în întreprindere și mobilierul școlar necesar pentru școala primară din comuna Petrică a cărei deviză se ține la 97.748 lei.

Devizele, planurile și condițiile relative la acestea lucrări se pot vedea în biroul Comitetului școlar județean, la Prefectura jud., camera Nr. 43 în zilele de lucru, de la ora 11—13.

Licitatiunea se va ține în conformitate cu legea contabilității publice (Art. 72—82) și condițiile generale pentru întreprinderea de lucrări publice și cu oferte închise și sigilate pe cari amatorii le vor înainta Comitetului școlar județean la licitațiune publică.

Amatorii vor depune deodată cu ofertele și o garanție provizorie de 6% pentru suma de 494.120 și respective 97.748 lei la valoarea lucrărilor în numărul sau efecte de stat la Administrația financiară Arad. Garanția provizorie se va majora la 10% de amatorul care va dobândi lucrările.

Arad, la 4. Februarie 1930.

Președinte:

p. Prefect:

Dr. Lazar (ss.)

Secretar:

V. Spătaru (ss.)

Csuz és köszvény bantamok gyógyításánál jó tea használata fontos gyógytényező!

Tapasztalati tény, hogy a hasonló teakéverékek között Prof. Dr. Péter Csuz és köszvény elleni teája a legjobb. — Ezen tényszerűen ható teakülvilágosság használata teljesen meggyógyítja a köszvényes betegek háztartását. Ezen teától a csuz és köszvény elleni teától otthonban olcsón és kényelmesen megszabadulhat. Ezen tények igazolására itt közölünk a következő híreket: "Jímboia 1927. február 28. István Csuz és köszvény elleni teájának szentvédők 1-10. órá, végig jómra és összes győzelmeket, u. m. Pótyán, Lukácsfordó, Vízanya, Buzás és Velencei fűdőbe, eket. Minden nem kapható a erre 3 hónapra keresztül használom Prof. Dr. Péter Csuz és köszvény elleni teáját és ebből a köszvényem azonnal meggyógyult. Mindenem meggyógyult. Szíveskedjenek felvilágosítani az ebben szenvedőket, hogy 8—14 napos teahasználat nem hoz gyógyulást, különben, ha évek óta szenvednek a bajban. Dr. P. kerékedő.

Prof. Dr. Péter Csuz és köszvény elleni teája a magyarországi legelső gyógyszerárban és drogueriában szentül kapható, ahol nem lenne, ott a gyógyszerár utólagos kivásárlása az eredeti csomagolásban teát néhány napon belül beszerzi. Minden eredeti csomagon a fellátó törvény leg védelmi fényképe és aláírás látható. Levegőtől után a tea "Gallig" gyógyszerár, Bragov, Moszu-utca 5. sz. a lakattól rendelhető. — Nagyban lelakott "STANDARD" drogueria, București.

5" és 7" hosszú, száraz TÖLGYSZÖLŐKARÓ

vagontételben jutányos áron kapható

"Patria" és "Ferastraul Aradan" S. A. R.

pentru Exploatarea Lemnelor,

Arad, Calea Radnei No. 18—20.

Telefonszámok: 6, 6—52 és 7—11.

HOTEL

NEGRESCO

NIZZA,

PROMENADE DES ANGLAIS.

A francia Riviera legmodernebb szállója.

Legszebben fényes, mos, vásal:

Buttinger Teréz

gőzmosója Arad, v. Bathány-u. 55.

bent az udvarban.

Primăria Municipiului Arad.

Nr. 1.217—1930.

PUBLICAȚIUNE.

Se aduce la cunoștință generală, că în ziua de 26. Martie 1930. ora 10 a. m. se va ține în biroul Serviciului economic (Primăria camera Nr. 104) licitațiune publică pentru închirierea pe timp de 3 ani a prăvăliilor din palatul teatral, iar în ziua de 27. Martie 1930. ora 10 a. m. se va ține în același local licitațiune publică pentru închirierea prăvăliilor din oficiul comunal situat în Str. Brătianu Nr. 9. precum și a prăvăliilor și dependințelor din Calea Aurel Vlaicu Nr. 56—58 pe lângă observarea formalităților prevăzute de Art. 88—110 a legii contabilității publice.

Deodată cu oferta se va înainta Comisiunii de licitațiuni garanția de 10% în numărul, sau hârtii de valoare garantate de Stat.

Caetul de sarcini se poate vedea în fiecare zi de lucru sub orela de serviciu în Camera Nr. 104.

Arad, la 7. Februarie 1930. 553

Primăria Municipiului Arad

APRÓ HIRDETÉSEK.

AZ APRÓHIRDETÉSEK DIJÁT SZAVAK SZERINT SZÁMITJUK. Minden szó hétköznap 4, vasárnap 5 Lej, vastagabb betűvel 8, illetve 10 Lej. A legkisebb hirdetés ára 10 szóig hétköznap 40, vasárnap 50 Lej. A vastagabb betűvel kiírt szavak aláhúzódnak. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető megváltoztassa. Csak válaszbélyeggel ellátott kérdezősködésekre válaszolunk. Ajánlatok jellegű levelek továbbítására megfelelő postabélyeg csatolását kérjük. A kiadóhivatal telefon száma 151. A hirdetésekre vonatkozó felvilágosítást a kiadóhivatal adja meg.

▲ ▲ HIRDETÉSEKET DÉLUTÁN 5 ÓRAIG VESZÜNK FEL. ▲ ▲

LEVELEZÉS.

ELETJEL hétfőn reggel vári.

SZÉP, fess barna fiatal elvált asszony diszkrét barátot keres ki őt anyagilag támogatna. Leveleket „Tavaszi” jellegére e lapban kérem jelezni. 589

TAVASZI SZÁNTASNAK levele van az Aradi Közlöny kiadójában. 596

HAZASSÁG.

SEBESTYÉN Imre törvényesen bejegyzett irodája Budapest, Király-u. 51. diszkrét és eredményesen közvetít házasságokat. Válaszbélyeg küldendő 10 lej.

GYÁRTULAJDONOS leánya férjhez menne készpénzzel és földbirtokkal. Ismerkedést létesít: SEBESTYÉN.

ALKALMAZÁS.

FRANCAISE parisienne, expérimentée gouvernante institutrice, sachant piano cherche situation dans bonne famille. — Mile Blois, Hotel Central de 11 h. à 1 h. et de 4 à 7. 578

MINDENES leány kerestetik Str. Horia (Széchenyi-u.) 7. I. 591

ADVOCAT STAGIAR să caută. Doritorii a se adresa Dr. I. Hențiu Chișineu-Criș, comunicând stagiul și pretențiunile de salar. 560

JÓ házból való leányt vagy fiút keresek fogtechnikus gyakornoknak. Dr. Drechsler, Str. Moisa Nicoara 9. (Petőfi-utca.) 572

KELLŐ garanciával bizalmi állást elvállalna szerény fizetéssel komoly férfi. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 571

JÓLFÜZŐ mindenek szakácsnőt keresek. Szt. László-u. 12. földsz. jobb. 582

IRODAKISASSZONYT keresek román, magyar nyelvtudással ügyvédi irodába nyílékre. Bővebbet az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 560

ÜGYES segéd női divatszakkmból kerestetik. Jelentkezés f. hó 9-én, vasárnap délelőtt „Record” Str. Eminescu 15. udvar. 597

SZAKKEPZETT sütőmunkás állást keres. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 562

NYOMDAI tanuló leány fizetéssel felvétetik. Tipografia G. Ienci, Fischer Eliza-palota. 577

DIESEL gépész, ki a Graz-i motorok szerelése és kezelésében önálló szakember, állást keres. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 598

PERFEKT főzőnő kerestetik Bulevd. Carol 34. földszint.

LAKÁS.

FÜTÉREN kétszobából álló helyiség azonnal kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadójában.

KÉT szoba, konyha, mellékhelyiségekkel álló udvari lakás kiadó. Str. Eminescu 44. 546

KÉT szoba, konyha 1-ső emeleti lakás a Szabadság-tér sarkánál kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadójában.

CALVIN JÁNOS-uccában kiadó 4 uccai szoba, fürdőszoba, nagy veranda és mellékhelyiségek március 1-re. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 563

BÉRBEADNÁM Algyógyon (Járasszékhely) levő jóforgalmu fűszer-, vas- és terményüzletet lakással. Cim Friedmann Arad. Kossuth-utca 8. 570

ÖTSZOBÁS modern magánház május 1-re kiadó. Str. Marasesti (Kossuth-utca) 56. 579

MÁJUS 1-re kiadó Strada Mărăsești (Kossuth-uccában) modern parkettás 4 szobás lakás alkovval és mellékhelyiséggel. Megtekinthető naponta 2—3 óra között. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában 576

FÜTÉREN első emeleti három szobából és előszobából álló helyiség, mely főleg üzleti célokra (irodának, divatszalonnak, szabóüzletnek stb.) rendkívül alkalmas, azonnal kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadójában

HÁROMSZOBÁS uccai lakás kiadó. volt Bercsényi-utca 26. 592

KERESEK a belvárosban 4 szoba, fürdőszoba, parkettás lakást május 1-re. Ajánlatokat „Pontosan fizetek” jellegre az Aradi Közlöny kiadójába. 585

ELEGÁNSAN butorozott kettő szoba, előszobával, fürdőszobával kiadó. volt Rákóczi-utca 29. 594

BUTOROZOTT udvari szoba, konyha használatra kiadó. Bulev. Regina Maria 8. 595

KÉTSZOBÁS uccai lakás 1-ére kiadó. Calea Saguna 57. (volt Választó-u.)

Kiadó

volt Forrai-utca 14. sz. alatt 2 uccai szoba lépcsőházi bejárattal orvosi rendelőnek, ügyvédi vagy keresk. irodának.

Str. Miron Costin 20/22. sz. a. az allomás mellett 2 szobás uccai lakás mellékhelyiségekkel. Érdeklődni lehet: Salamonnál, volt Erzsébet-körút 79. sz., emelet, 570

Kiadó

négyszobás, fürdőszobás, konyhas lakás éléskamrával és pincével május elsejére a Piata Avram Iancu (v. Szabadság-tér) sarkánál. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 250

VÉTEL ÉS ELADÁS.

NEGY vagon hereszéna olcsó áron eladó. Cim Tatar Mihály, Mocrea, Jud. Arad. 573

FÜTŐ ÉS PERZSASZÖNYGEK, forgatható könyvszekrény, festmények, plüsch és selyem függönyök, storeok, dupla ágyterítő, Biedermayer szalónok, antik zenéigóra, antik asztalok, börgarnitúra, zongorák, álló villanylámpa, nyest és skunks bőrök, vitrinek, komódok, sezlon, komplett szobaberendezések, női bunnák, hintaszék stb stb. SALGONE bizományi üzlete Arad, Str. Horia 1. (Széchenyi-u.) Neuman-palota. 1000

Bélyegzőket,

dombornyomású névjegyeket, levélpapírokat olcsón, jól és azonnal készit

„STAMPA“
Arad, Strada Brătianu,
(a főpostával szemben).

HAZI filmvetítógépet keresek. Gálffy, Csurasada. 568

SÜRGŐSEN KERESÉK megbízóim részére komplett szép uriszobát, perzsa és gyári ebédő összekötő és futó szőnyegeket, antik butorokat, gardero szekrényeket, könyvszekrényeket, dísz tárgyakat, különböző antik tárgyakat stb. SALGONE bizományi üzlete Arad, Strada Horia 1. (Széchenyi-u.) Neuman-palota 1000

EZÜSTÖT, perzsa szőnyegeket veszek. volt Andrassy-tér 10. Vörös 446

ZONGORÁK, antik butorok, szőnyeg, kézimunkák, parlophon szőrmék, lábszák eladók. „Ars” bizományi üzlet, Str. Eminescu 30. Ortutay-palota. 57

Elsőrendű egyéves mangolica (mezőhagyási)

faj tenyészkanok

hatóságilag fölvizsgálva és ajánlva kaphatók

Holländer Miksa

csermői (jud. Arad) gazdaságában.

TISZTA MOSOTT RONGYOT gépek tisztítására keresünk megvételre. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 100

ÜRES FESTÉKES HORDOK eladók. — Cim az Aradi Közlöny kiadójában 1454

NAGYMENNYISÉGŰ PLÉHPANT eladó. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 1151

MACULATURA PAPIR 5 kgros csomagokban olcsón kapható az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 500

OKTATÁS.

FRANCIABOL, németből erótségre is előkészítik. Cim: Str. Unirei 1. (Fábán Gábor-utca.) 88

INGATLAN.

HAZTELEK eladó Óvártéren. Érdeklődni benzin kútnál Óvártéren. 556

A RADNAI-ut 30. számú magas földszintes bérház eladó Felvilágosítást nyújt dr. Parecz Béla ügyvédi irodája, Str. Consistorinlui (Batthyány-utca) 2. szám. 574

Olcsó házak.

Belváros legjobb helyén modern bérpalota, parkettás, fürdőszobás lakásokkal, jó bérjövdelemmel 2.500.000 lej. Central mozi közelében emeletes, modern, parkettás, fürdőszobás lakásokkal, 140 ezerrel 1.000.000 lejért. Volt Szabadság-tér közelében 9 lakásos, részben fürdőszobával 140 ezerrel, 900 000 lej. Ugyanott 7 lakásos 120 ezerrel, 825.000 lej. Volt Ferenc-tér közelében 5 szobás, fürdőszobával és szoba-konyhával 520.000 lej. Ugyanott 6 lakásos garazsával, 700 □-öl telekkel 650.000 lej. Villa mos állomáshoz közel új 2 szobás, előszobával, konyhával és szoba-konyha végül 12×6 m-es helyiség, mely 3 szobás lakással átalakítható 240.000 lej. Kövezett főútvonalon üzletes sarokház 1×3 és 1×1 szobás lakással, berendezett fűszerüzlet és vendéglővel, nagy udvarral áron alul 425.000 lej Volt Választó-utca közelében 1×2 és 2×1 szobás, konyha-kamarával, 300 □-öllet 170.000 lej. Ugyanott 3 szobás sok mellékhelyiséggel 6 lóra istállósval, 300 □-öllet 180.000 lej. Volt Miksa Kelemen ucca közelében adómentes 2 szobás, konyhával, kamarával, nagy szinnel, 150 □-öllet 180.000 lej. Ugyanott adómentes szoba-konyhas, kamarával 110.000 lej. Megbízott HATSCHKE, Str. Mărăsești 58—60 (Kossuth-u.) földsz. 4.

Egyetlen sorsjeggyel

500.000

pengőt nyerhet

Ma még minden

Magyar kir.

osztálysorsjegye,

siessen az ötödik osztályra

Ocskay Sándor

főúraltónál Budapest, Dorottya-u. 3.

ny rősorsjegyet venni.

HUZÁSOK már február 18-án

kezdődnek és március 21-ig tartanak.

Az 5-ik osztályú vételsorsjegyek árai

Egész	Fél	Negyed	Nyolcad
120.—	60.—	30.—	15.—
pengő	pengő	pengő	pengő

Rendeléssel együtt a sorsjegy ára postautalványon beküldendő.

Siessen, próbálja meg szerencséjét.

Elto

A LEGUJABB VIZISPORT

Az új vámtarifa folytán

leszállított árak.

2 hengeres 7 HP

28 000.—

GARAGE AUTOBOX

ARAD, Str. Muresianu 5.

ÜZLETEK.

VENDEGLŐ berendezéssel, lakással, betegség miatt átadó. Bulv. Regele Ferdinand 44. 575

A VAROS legforgalmasabb pontján nagy üzlethelyiség en gros nagykereskedés, autó, vagy butorüzlet céljára igen jutányosan bérbeadták. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 590

ÜZLETHELYISÉG a volt Boros Béntéren május 1-re kiadó Bővebbet Mencher confectio.

MAGAZIN szép száraz, kiadó. Strada Alexandrii 1.

ÜZLETHELYISÉG a Szabadság-tér sarkánál, ahol hosszú évtizedeken át nagy vevőkörrel rendelkező kelmetestő és tisztítóüzlet volt, azonnalra kiadó Cim az Aradi Közlöny kiadójában

TEKINTSE MEG

SALGONE, STR. HORIA

(Széchenyi-utca) 1. szám alatt levő dusan felszerelt bizományi üzletet.

BUCARESTI megbízások
legmegbízhatóbb és közismert pontosságú ELINTÉZŐHELYE

csakis

Künstler

vízum és utazási iroda
ARAD, Bul. Regina Maria 24. sz